



MUZEUM HISTORII ŻYDÓW POLSKICH

Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia w
postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego
prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego
na wykonanie zamówienia pn.:

Redakcja merytoryczna tekstów portalu Wirtualny
Sztetl (www.sztetl.org.pl) - części 1-4

o wartości szacunkowej zamówienia niższej niż
wyrażona w złotych równowartość kwoty
207 000 Euro

Nazwa i adres Zamawiającego:
Muzeum Historii Żydów Polskich
ul. Anielewicza 6
00-157 Warszawa

Znak sprawy: ADM.271.17/2014

Warszawa, dnia 17.01.2014 r.

Rozdział 1

Informacje ogólne

1. Zamawiającym jest Muzeum Historii Żydów Polskich z siedzibą w Warszawie (00-157) przy ul. Anielewicza 6, wpisane do rejestru instytucji kultury prowadzonego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pod numerem RIK: 89/2014, posiadające NIP 525-234-77-28 i Regon 140313762, zwane dalej „Zamawiającym”.
2. Dane teleadresowe Zamawiającego:
 - a. adres do korespondencji: ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa;
 - b. numer telefonu: 22 471 03 53;
 - c. numer faksu: 22 832 20 43;
 - d. adres poczty e-mail: bstanecka@jewishmuseum.org.pl;
 - e. strona internetowa: www.jewishmuseum.org.plGodziny pracy Zamawiającego: od poniedziałku do piątku (z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy) w godzinach od 9:00 do 17:00.
3. Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759, z późn. zm.), na podstawie aktów wykonawczych do ustawy oraz w oparciu o postanowienia niniejszej Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej „SIWZ”.
4. Postępowanie prowadzone jest w języku polskim.

Rozdział 2

Opis przedmiotu zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest:
 - a. redakcja merytoryczna tekstów portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl) o łącznej objętości do 30 arkuszy wydawniczych (część 1)
 - b. redakcja merytoryczna tekstów na portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl) o łącznej objętości do 30 arkuszy wydawniczych (część 2)
 - c. redakcja merytoryczna tekstów na portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl) o łącznej objętości do 30 arkuszy wydawniczych (część 3)
 - d. redakcja merytoryczna tekstów na portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl) o łącznej objętości do 30 arkuszy wydawniczych (część 4)
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawarty jest w dokumencie: Załącznik 1 do SIWZ.
3. Wspólny Słownik Zamówień (CPV):
79550000-4 Usługi w zakresie komputerowego maszynopisania, przetwarzania tekstu i powiązanych z nimi komputerowych usług wydawniczych
79552000-8 Usługi przetwarzania tekstu

Rozdział 3

Informacje dodatkowe

1. Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych.
2. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.
3. Zamawiający nie przewiduje zawarcia umowy ramowej.
4. Zamawiający przewiduje możliwość udzielenia zamówień uzupełniających, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 6 ustawy.

5. Zamawiający nie przewiduje przeprowadzenia aukcji elektronicznej.
6. Zamawiający nie przewiduje udzielania zaliczek na poczet wykonania zamówienia.
7. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału wykonawców w postępowaniu o udzielenie zamówienia, z zastrzeżeniem postanowień art. 93 ust. 4 ustawy.
8. Zamawiający nie ogranicza możliwości ubiegania się o zamówienie publiczne tylko dla wykonawców, u których ponad 50% pracowników stanowią osoby niepełnosprawne.
9. Na podstawie art. 36 ust. 4 ustawy wykonawca jest zobowiązany umieścić w składanej ofercie informację o części zamówienia, którą zamierza powierzyć podwykonawcom. Zamawiający nie zastrzega żadnej części zamówienia, która nie może być powierzona podwykonawcom.
10. Zamówienie jest realizowane w ramach projektu „Żydowskie Dziedzictwo Kulturowe” dofinansowanego z środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014 w ramach Programu „Konservacja i rewitalizacja dziedzictwa kulturowego (PL08) nr umowy 1/PD/2013/PL08/NMF.

Rozdział 4

Termin wykonania zamówienia

Wymagany termin realizacji zamówienia: Części 1 - 4: Wykonawca zrealizuje przedmiot zamówienia do 30.05.2014 r. lub do wyczerpania kwoty maksymalnego wynagrodzenia wykonawcy określonego w umowie.

Rozdział 5

Warunki udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków

1. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:
 - a. *posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania* – Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie;
 - b. *posiadania wiedzy i doświadczenia*: tj.:
 - **Część 1:**
w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu do składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy tym okresie – wykonywali, a przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych wykonują usługę/i redakcji merytorycznej tekstów z dziedziny historii lub historii sztuki o łącznej objętości co najmniej 100 arkuszy wydawniczych i teksty przez nich zredagowane zostały opublikowane.
 - **Części 2 - 4:**
w okresie ostatnich 10 lat przed upływem terminu do składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy tym okresie – wykonywali, a przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych wykonują usługę/i redakcji merytorycznej tekstów z dziedziny judaistyki, a teksty przez nich zredagowane zostały opublikowane w postaci co najmniej jednej książki lub 2 artykułów w periodyku o charakterze popularnonaukowym albo naukowym.

Za 1 arkusz wydawniczy przyjmuje się tekst o objętości 40 000 znaków typograficznych ze spacjami, liczonych na podstawie oryginalnego tekstu

- c. *dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia tj.:*
- **Część 1:**
co najmniej 1 osobą uczestniczącą w realizacji zamówienia, która:
 - a) posiada wykształcenie wyższe w zakresie nauk humanistycznych
 - b) posiada doświadczenie w pracy autorskiej (autor, współautor) lub redaktorskiej tekstów z dziedziny historii lub historii sztuki w postaci co najmniej jednej opublikowanej książki lub co najmniej jednego opublikowanego artykułu w periodyku o charakterze popularnonaukowym albo naukowym
 - c) posiada biegłą znajomość języka polskiego w mowie i piśmie
 - **Części 2 – 4:**
co najmniej 1 osobą uczestniczącą w realizacji zamówienia, która:
 - a) posiada wykształcenie wyższe w zakresie nauk humanistycznych
 - b) posiada specjalizację w zakresie judaistyki, tj. ukończyła specjalizację w zakresie judaistyki lub studium językowe w zakresie języka hebrajskiego lub jidysz
 - c) posiada co najmniej podstawową znajomość języka hebrajskiego lub jidysz w mowie i piśmie
 - d) posiada biegłą znajomość języka polskiego w mowie i piśmie
 - e) posiada doświadczenie w pracy autorskiej (autor, współautor) lub redaktorskiej tekstów z dziedziny judaistyki w postaci co najmniej jednej opublikowanej książki lub co najmniej jednego opublikowanego artykułu w periodyku o charakterze popularnonaukowym albo naukowym
- d. *sytuacji ekonomicznej i finansowej* – Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie.
2. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków.
 3. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia przynajmniej jeden z wykonawców lub wszyscy wykonawcy łącznie muszą spełniać, warunki określone w ust. 1.
 4. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, co do których brak jest podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia.
 5. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia w stosunku do żadnego z wykonawców nie może być podstaw do wykluczenia z postępowania.
 6. Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu będzie dokonywana w oparciu o przedłożone przez wykonawców dokumenty i oświadczenia, o których mowa w Rozdziale 6 na zasadzie „spełnia/nie spełnia”.

Rozdział 6

Wykaz dokumentów i oświadczeń, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu

1. W celu potwierdzenia spełniania przez wykonawcę warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:

- a. **oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu**, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy. Wzór oświadczenia stanowi Załącznik 6 do SIWZ.
- b. **wykaz wykonanych** (a przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych wykonywanych) – w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie – głównych usług, o których mowa w Rozdziale 5 pkt 1 lit. b SIWZ z podaniem ich przedmiotu, dat wykonania i podmiotów na rzecz których usługi zostały wykonane (sporządzone zgodnie z Załącznikiem 6 do SIWZ) wraz załączeniem **dowodów**, że usługi ujęte w wykazie zostały wykonane należycie. Dowodami tymi są:
 - Poświadczenie,
 - Oświadczenie wykonawcy, jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa powyżej.

UWAGA! W przypadku, gdy zamawiającym usług wskazanych w wykazie było Muzeum Historii Żydów Polskich, Wykonawca nie ma obowiązku przedkładania dowodów, o których mowa powyżej.

Zamawiający informuje, iż zgodnie z § 9 ust. 2 rozporządzenia z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać od wykonawcy (...). (Dz. U. z 2013 r., poz. 231) Wykonawca w miejsce poświadczeń, o których mowa powyżej może przedkładać dokumenty potwierdzające należyte wykonanie usług określone w § 1 ust. 1 pkt 3 rozporządzenia z dnia 30 grudnia 2009 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać od wykonawcy (...) (Dz. U. z 2013 r. Nr 226 poz. 1817).

- c. **wykaz osób**, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług (o których mowa w Rozdziale 5 pkt 1 lic SIWZ), wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych i doświadczenia niezbędnych do wykonania Zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nich czynności, oraz informację o podstawie do dysponowania tymi osobami. Wzór wykazu stanowi Załącznik 7 do SIWZ;

W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia ww. oświadczenie i dokumenty składa przynajmniej jeden z wykonawców lub wszyscy wykonawcy łącznie.

2. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:
 - a. oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z postępowania. Wzór oświadczenia stanowi Załącznik 9 do SIWZ;
 - b. aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia ww. oświadczenie i dokumenty składa każdy z wykonawców oddzielnie.

3. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy, należy przedłożyć listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy albo informację o tym, że wykonawca nie należy do grupy kapitałowej (oświadczenie zawarte jest w Załączniku 5 do SIWZ) - zgodnie z treścią art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się wykonawców, którzy należąc do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. Nr 50, poz. 331, z późn. zm.) złożyli odrębne oferty w tym samym postępowaniu, chyba że wykażą, że istniejące między nimi powiązania nie prowadzą do zachwiania uczciwej konkurencji pomiędzy wykonawcami w postępowaniu o udzielenie zamówienia.

W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia ww. oświadczenie składa każdy z wykonawców oddzielnie.

4. Wykonawcy mający siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej składają dokumenty na zasadach określonych w § 4 ust. 1 pkt 1, ust. 2-3 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19.02.2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form w jakich dokumenty te mogą być składane (Dz. U. z 2013, poz. 231), tj.: jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentu, o którym mowa w ust. 2 pkt b, składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości.
5. Dokumenty, o których mowa w ust. 4, powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
6. Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 4, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub przed notariuszem. Przepis ust. 5 stosuje się odpowiednio.
7. Jeżeli wykonawca będzie polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków, w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia.
8. Jeżeli wykonawca, wykazując spełnianie warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b ustawy, Zamawiający, w celu oceny, czy wykonawca będzie dysponował zasobami innych podmiotów w stopniu niezbędnym dla należytego wykonania zamówienia oraz oceny, czy stosunek łączący wykonawcę z tymi podmiotami gwarantuje rzeczywisty dostęp do ich zasobów, żąda przedstawienia stosownych dokumentów dotyczących:
- 1) zakresu dostępnych wykonawcy zasobów innego podmiotu;
 - 2) charakteru stosunku jaki będzie łączył wykonawcę z innym podmiotem;
 - 3) ewentualnego zakresu i okresu udziału innego podmiotu w wykonywaniu zamówienia.

9. Oświadczenia (informacje) wymienione w ust. 1 lit a i ust. 3 należy złożyć w formie oryginału natomiast pozostałe oświadczenia i dokumenty wymienione w ust. 1 i ust. 2 należy złożyć w formie oryginału lub kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez wykonawcę. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz w przypadku innych podmiotów, na zasobach których wykonawca polega na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b ustawy, kopie dokumentów dotyczących odpowiednio wykonawcy lub tych podmiotów są poświadczane za zgodność z oryginałem przez odpowiednio przez wykonawcę lub te podmioty.

Rozdział 7

Informacja o sposobie porozumiewania się Zamawiającego z wykonawcami oraz przekazywania oświadczeń i dokumentów

1. Z zastrzeżeniem wyjątków określonych w ustawie, wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje pomiędzy Zamawiającym oraz wykonawcami będą przekazywane:
 - a. pisemnie na adres: Muzeum Historii Żydów Polskich ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa lub
 - b. faksem na numer 22 471 03 98 lub
 - c. drogą elektroniczną na adres e-mail: bstanecka@jewishmuseum.org.pl
2. Jeżeli Zamawiający lub wykonawca będą przekazywać oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje faksem lub drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdzi fakt ich otrzymania.
3. UWAGA: Oświadczenia i dokumenty, o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy oraz pełnomocnictwa należy uzupełnić (w odpowiedzi na wezwanie Zamawiającego zgodnie z art. 26 ust. 3 ustawy) w formie oryginału lub kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez osobę uprawnioną do reprezentowania wykonawcy, a w przypadku pełnomocnictw w formie oryginału wystawionego przez osobę upoważnioną do reprezentacji wykonawcy lub w formie kopii poświadczonych notarialnie.
4. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści SIWZ. Zamawiający niezwłocznie udzieli wyjaśnień nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem że wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynie do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.
5. Zamawiający przekaze treść wyjaśnienia jednocześnie wszystkim wykonawcom, którym przekazano SIWZ, bez ujawniania źródła zapytania.
6. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający może przed upływem terminu składania ofert zmienić treść SIWZ. Dokonaną zmianę SIWZ Zamawiający przekaze niezwłocznie wszystkim wykonawcom, którym przekazano SIWZ. Każda wprowadzona zmiana staje się integralną częścią tej specyfikacji.
7. Postępowanie oznaczone jest znakiem ADM.271.17/2014. Wykonawcy winni we wszelkich kontaktach z Zamawiającym powoływać się na wyżej podane oznaczenie.
8. Do bezpośredniego kontaktowania się z wykonawcami w imieniu Zamawiającego upoważnieni są:
 - a. w sprawach merytorycznych – Adam Dylewski – tel. 22 471 03 83
 - b. w sprawach formalnych – Beata Stanecka, tel. 22 471 03 53.

Rozdział 8

Wymagania dotyczące wadium

Zamawiający nie wymaga od wykonawców wniesienia wadium.

Rozdział 9

Termin związania ofertą

Wykonawca składając ofertę pozostaje nią związany przez okres 30 dni licząc od dnia upływu terminu składania ofert.

Rozdział 10

Opis sposobu przygotowywania ofert

1. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
2. Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. W przypadku złożenia przez wykonawcę więcej niż jednej oferty, wszystkie oferty zostaną odrzucone na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 1 ustawy w związku z art. 82 ust. 1 ustawy.
3. Treść oferty musi odpowiadać treści niniejszej SIWZ.
4. Wskazane jest, aby wszystkie zapisane, zadrukowane strony oferty były kolejno ponumerowane, złączone w sposób uniemożliwiający jej dekompletację.
5. Ofertę należy sporządzić w języku polskim na maszynie do pisania, komputerze lub inną trwałą i czytelną techniką biurową.
6. Wszelkie poprawki, zmiany lub wykreślenia w tekście oferty muszą być parafowane i datowane przez osobę upoważnioną do podpisywania oferty.
7. Oferta i oświadczenia muszą być podpisane przez osobę/osoby uprawnione do reprezentowania i składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy – zgodnie z wpisem do właściwego rejestru.
8. Jeżeli upoważnienie do podpisywania oferty, oświadczeń, reprezentowania wykonawcy/wykonawców w postępowaniu i zaciągania zobowiązań w wysokości odpowiadającej cenie oferty wynika z pełnomocnictwa – winno być ono udzielone (podpisane) przez osobę/osoby uprawnione zgodnie z wpisem do właściwego rejestru, oraz dołączone do oferty. Pełnomocnictwo musi być złożone w formie oryginału lub kopii potwierdzonej notarialnie.
9. Postanowienie ustępu 8 stosuje się odpowiednio do dalszych pełnomocnictw.
10. Osoba/osoby podpisujące ofertę muszą być upoważnione do zaciągania zobowiązań w wysokości odpowiadającej cenie oferty zgodnie z wpisem do właściwego rejestru.
11. Wymagane w SIWZ dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski.
12. Wszystkie strony oferty oraz wszystkie załączone oświadczenia, tłumaczenia i inne dokumenty, winny być parafowane przynajmniej przez jedną osobę upoważnioną do podpisania oferty. Dotyczy to zarówno oryginałów oświadczeń i dokumentów jak też ich poświadczonych za zgodność z oryginałem kserokopii.
13. Jeżeli według wykonawcy oferta będzie zawierała informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, dane te należy umieścić w oddzielnej kopercie wewnątrz oferty, opisanej: „Informacje będące tajemnicą przedsiębiorstwa” oraz wskazać numery stron stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa. W innym przypadku wszystkie informacje zawarte w ofercie będą uważane

za ogólnie dostępne i mogą być udostępnione pozostałym wykonawcom razem z protokołem postępowania. Zastrzeżenie informacji, danych, dokumentów lub oświadczeń niestanowiących tajemnicy przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o nieuczciwej konkurencji powoduje ich odtajnienie.

14. Oferta winna zawierać wymagane dokumenty, załączniki, oświadczenia wymienione w niniejszej SIWZ.
15. Jeżeli oferta jest składana przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, wykonawcy ci ponoszą solidarną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązania.
16. Oferta wykonawców, którzy będą ubiegać się wspólnie o udzielenie zamówienia musi być podpisana w taki sposób, aby prawnie zobowiązywała wszystkich Wykonawców występujących wspólnie.
17. W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia do oferty musi być załączony dokument ustanawiający pełnomocnika wykonawców występujących wspólnie do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Pełnomocnictwo musi być złożone w formie oryginału lub notarialnie potwierdzonej kopii.
18. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, kopie dokumentów dotyczących wykonawcy są poświadczane za zgodność z oryginałem przez wykonawcę.
19. Zaleca się opracowanie pierwszych stron oferty wg załączonego do SIWZ wzoru – Załącznik 5 do SIWZ. Niezastosowanie wzoru określonego w załączniku nie spowoduje odrzucenia oferty. Jednakże Zamawiający wymaga, żeby w złożonej ofercie znalazły się wszystkie oświadczenia zawarte we wzorze oferty.
20. **Oferta musi zawierać:**

- a. wypełniony formularz ofertowy (w tym oświadczenia) – zgodnie z zapisami ust. 19 niniejszego Rozdziału obejmujący oferowaną łączną cenę brutto za wykonanie przedmiotu zamówienia oraz ceny jednostkowej brutto:
dla części 1 - 4 za redakcję merytoryczną 1 arkusza wydawniczego
- b. dla części 1: treść opracowanego pod względem merytorycznym (zredagowanego merytorycznie) tekstu (oryginał tekstu stanowi Załącznik 3 do SIWZ)
- c. dla części 2-4: treść opracowanego pod względem merytorycznym (zredagowanego merytorycznie) tekstu (oryginał tekstu stanowi Załącznik 4 do SIWZ)

Części 1-4: Opracowany tekst nie może naruszać praw autorskich innych osób. Opracowanie tekstów powinno uwzględniać wymagania określone przez Instrukcję Wydawniczą stanowiącą załącznik 2 do SIWZ. Tekst opracowany pod względem merytorycznym (złożony z ofertą) będzie podlegał ocenie w kryterium „JAKOŚĆ”

UWAGA!!! ZALECA SIĘ:

WSKAZANIE W TEKŚCIE OPRACOWANYM POD WZGLĘDEM MERYTORYCZNYM (ZAŁĄCZANYM DO OFERTY) DANYCH (IMIENIA I NAZWISKA) OSOBY DOKONUJĄCEJ OPRACOWANIA

oraz

PODPISANIE TEKSTU OPRACOWANEGO POD WZGLĘDEM MERYTORYCZNYM (ZAŁĄCZANEGO DO OFERTY) PRZEZ OSOBĘ UPRAWNIONĄ DO REPREZENTACJI WYKONAWCY.

- d. oświadczenia i dokumenty opisane w Rozdziale 6 SIWZ,

- e. informację o podwykonawcach zgodnie z ust. 9 Rozdziału 3 SIWZ.
21. Ofertę należy złożyć w zaklejonym, nienaruszonym opakowaniu na recepcji biura Muzeum Historii Żydów Polskich przy ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa (III piętro).
22. Opakowanie (koperta) z ofertą powinno być oznakowane w poniższy sposób:
- opis zawartości koperty: „Redakcja merytoryczna tekstów portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl). Części 1-4, nr ADM.271.17/2014”.
 - adresat: Muzeum Historii Żydów Polskich, ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa,
 - nadawca: nazwa, dokładny adres i numer telefonu wykonawcy (dopuszcza się odcisk pieczęci).
- UWAGA: Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za otwarcie oferty przed terminem w przypadku nieprawidłowego oznaczenia koperty.
23. Zgodnie z art. 84 ust. 1 ustawy wykonawca może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać ofertę. O wprowadzeniu zmian lub zamiarze wycofania oferty przed ostatecznym terminem składania ofert należy pisemnie zawiadomić Zamawiającego. Zmiany do oferty należy umieścić w oddzielnej, zaklejonej i nienaruszonej kopercie z dopiskiem „Oferta: „Redakcja merytoryczna tekstów portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl). Części 1-4, nr ADM.271.17/2014 **ZMIANA**”.
- Na kopercie musi znajdować się nazwa wykonawcy, dokładny adres i numer telefonu wykonawcy (dopuszcza się odcisk pieczęci).
24. Wykonawca nie może wycofać oferty i wprowadzić zmian w ofercie po upływie ostatecznego terminu składania ofert.

Rozdział 11

Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert

- Miejsce składania ofert: recepcja w biurze Muzeum Historii Żydów Polskich przy ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa (III piętro).
- Termin składania ofert: do 27 stycznia 2014 r. do godz. 12:00.
- Miejsce otwarcia ofert: sala konferencyjna w biurze Muzeum Historii Żydów Polskich przy ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa.
- Termin otwarcia ofert: 27 stycznia 2014 r. o godz. 12:15.

Rozdział 12

Opis sposobu obliczania ceny

- Wykonawca poda w formularzu ofertowym ceny jednostkowe brutto lub redakcji 1 arkusza wydawniczego oraz łączną cenę brutto wykonania właściwej części Zamówienia.
- Oferowana łączna cena brutto powinna uwzględniać wszystkie koszty związane z wykonaniem zamówienia, w tym koszty przeniesienia autorskich praw majątkowych z uwzględnieniem podatku od towarów i usług. Ewentualne rabaty i upusty muszą być wliczone w oferowaną łączną cenę brutto.
- Ocenie Zamawiającego podlegać będzie łączna cena brutto oferty.
- Zaoferowana cena jest stała i nie podlega podwyższeniu w okresie trwania umowy.
- Rozliczenia między Zamawiającym a Wykonawcą prowadzone będą wyłącznie w walucie polskiej (w złotych polskich).
- Zamawiający wymaga, aby wszystkie ceny były podane z zaokrągleniem do dwóch miejsc po przecinku zgodnie z matematycznymi zasadami zaokrąglania tj.:
 - ułamek kończący się cyfrą od 1 do 4 zaokrąglić należy w dół,

- b. ułamek kończący się cyfrą od 5 do 9 zaokrąglić należy w górę.

Rozdział 13

Opis kryteriów, którymi Zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty

1. Zamawiający dokona oceny ofert i wyboru oferty najkorzystniejszej na podstawie kryterium „CENA OFERTY BRUTTO” (waga kryterium – 45 %) i kryterium „JAKOŚĆ” (waga kryterium – 55 %). Zamawiający przyzna punkty oddzielnie dla każdej z ofert częściowych.
2. Punkty za kryterium „CENA OFERTY BRUTTO” (max 45 pkt.) zostaną przyznane w oparciu o następujący wzór:

$$\text{liczba punktów ocenianej oferty w kryterium CENA OFERTY BRUTTO} = \frac{\text{cena oferty z najniższą ceną}}{\text{cena oferty ocenianej}} \times 45 \text{ pkt}$$

Uzyskana z wyliczenia liczba punktów zostanie obliczona z dokładnością do drugiego miejsca po przecinku.

3. Punkty za kryterium „JAKOŚĆ” (max 55 pkt.) zostanie przyznane w następujący sposób:
Ocenie podlegać będzie:
 - a. dla części 1: treść tekstu opracowanego pod względem merytorycznym (zredagowanego merytorycznie). Oryginał tekstu podlegającego opracowaniu stanowi Załącznik 3 do SIWZ.
 - b. dla części 2-4: treść tekstu opracowanego pod względem merytorycznym (zredagowanego merytorycznie). Oryginał tekstu podlegającego opracowaniu stanowi Załącznik 4 do SIWZ.

W odniesieniu do opracowanego tekstu, członkowie Komisji Przetargowej przyznają Wykonawcy po 2,5 pkt za każdą poprawnie wprowadzoną w tekście zmianę redakcyjną, lecz nie więcej niż 55 pkt.

Następnie punkty przydzielone przez każdego z członków Komisji Przetargowej zostaną do siebie dodane i podzielone przez liczbę oceniających.

4. Za najkorzystniejszą uznana zostanie oferta, która uzyska najwyższą liczbę punktów (max. 100) obliczoną jako suma powyższych kryteriów tj. suma punktów uzyskanych przez ofertę w kryterium „Cena oferty brutto” i w kryterium „Jakość”.
5. Zamawiający udzieli zamówienia publicznego Wykonawcy spełniającego wszystkie warunki udziału w postępowaniu, którego oferta będzie odpowiadała wszystkim wymaganiom określonym przez Zamawiającego w SIWZ i uznana zostanie, zgodnie z postanowieniami SIWZ, za ofertę najkorzystniejszą.

Rozdział 14

Informacje o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego

1. Wykonawcy biorący udział w postępowaniu zostaną powiadomieni o jego wynikach.
2. Po zatwierdzeniu wyboru najkorzystniejszej oferty informacja o wyborze zostanie umieszczona na tablicy ogłoszeń i stronie internetowej Zamawiającego.
3. Umowę może podpisać w imieniu wykonawcy osoba/y upoważniona/e do reprezentowania wykonawcy wymieniona w aktualnym odpisie z właściwego rejestru albo w aktualnym zaświadczeniu o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej lub pełnomocnik, który

przedstawi stosowne pełnomocnictwo wraz z ofertą lub przed zawarciem umowy od osoby wymienionej w powyższym dokumencie – oryginał dokumentu lub kopia (odpis) poświadczona notarialnie.

4. Zamawiający przystąpi do zawarcia umowy z wybranym wykonawcą w trybie art. 94 ustawy, z uwzględnieniem zapisów art. 139 ustawy.

Rozdział 15

Wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy

Zamawiający nie wymaga od wykonawcy wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

Rozdział 16

Istotne dla stron postanowienia, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy w sprawie zamówienia publicznego

1. Istotne dla stron postanowienia umowy stanowią Załącznik 10 do SIWZ.
2. Zmiany zawartej umowy będą wymagały pisemnego aneksu, w zakresie ustalonym w załączniku.

Rozdział 17

Informacje dot. protokołu postępowania

1. Protokół postępowania wraz z załącznikami jest jawny.
2. Załączniki do protokołu udostępnia się po dokonaniu wyboru najkorzystniejszej oferty lub unieważnieniu postępowania, z tym, że oferty są jawne od chwili ich otwarcia.
3. Nie ujawnia się informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli wykonawca, nie później niż w terminie składania ofert zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane. Wykonawca nie może zastrzec informacji, o których mowa w art. 86 ust. 4 ustawy.
4. Zamawiający dopuszcza możliwość przesłania dokumentów, o których mowa w ust. 1 i 2 za pomocą poczty elektronicznej.

Rozdział 18

Pouczenie o środkach ochrony prawnej przysługujących wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia

Środki ochrony prawnej zostały określone w Dziale VI ustawy. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy.

Wykaz załączników do SIWZ:

Załącznik 1 do SIWZ	Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia
Załącznik 2 do SIWZ	Instrukcja wydawnicza
Załącznik 3 do SIWZ	Tekst podlegający redakcji merytorycznej dla części 1.
Załącznik 4 do SIWZ	Tekst podlegający redakcji merytorycznej dla części 2-4.
Załącznik 5 do SIWZ	Wzór formularza ofertowego

Załącznik 6 do SIWZ	Wzór wykazu usług
Załącznik 7 do SIWZ	Wzór wykazu osób
Załącznik 8 do SIWZ	Wzór oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu
Załącznik 9 do SIWZ	Wzór oświadczenia o braku podstaw do wykluczenia z postępowania
Załącznik 10 do SIWZ	Istotne postanowienia umowy

Załącznik 1 do SIWZ

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

Przedmiot zamówienia obejmuje:

1. Część 1: redakcja merytoryczna opracowań z zakresu historii miejscowości, opublikowanych na portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl) o łącznej objętości do 30 arkuszy wydawniczych.

Wykonawca zobowiązuje się do wykonania na rzecz Zamawiającego czynności obejmujących redakcję merytoryczną tekstów historycznych z zakresu historii miejscowości dla portalu internetowego Wirtualny Sztetl, a następnie umieszczanie ich w panelu redaktorskim portalu. Redakcja merytoryczna obejmuje w szczególności:

- ustalanie logicznej konstrukcji tekstu,
- porządkowanie i ujednolicanie składników tekstu (w tym przypisów),
- uzupełnianie składników brakujących (w tym przypisów),
- poprawianie błędów językowych i stylistycznych,
- poprawianie błędów merytorycznych.

Tekst po redakcji musi spełniać wymogi określone przez dostarczoną przez Zamawiającego Instrukcję Wydawniczą.

Wykonawca w ramach świadczonej usługi zobowiązany będzie do wykonania zarówno redakcji merytorycznej, z uwzględnieniem prawidłowej terminologii specjalistycznej, jak i wstępnej redakcji językowej tekstu

2. Część 2: redakcja merytoryczna tekstów opublikowanych na portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl) o łącznej objętości do 30 arkuszy wydawniczych.

Wykonawca zobowiązuje się do wykonania na rzecz Zamawiającego czynności obejmujących redakcję merytoryczną tekstów historycznych o charakterze judaistycznym dla portalu internetowego Wirtualny Sztetl, a następnie umieszczanie ich w panelu redaktorskim portalu. Redakcja merytoryczna obejmuje w szczególności:

- poprawianie budowy całego artykułu poświęconego danej miejscowości z wyłączeniem tekstu poświęconego historii miejscowości oraz tekstów opatrzonych symbolem „tekst zweryfikowany”,
- ustalanie logicznej konstrukcji tekstu,
- porządkowanie i ujednolicanie składników tekstu (w tym przypisów),
- uzupełnianie składników brakujących (w tym przypisów),
- poprawianie błędów językowych i stylistycznych,
- poprawianie błędów merytorycznych.

Tekst po redakcji musi spełniać wymogi określone przez dostarczoną przez Zamawiającego Instrukcję Wydawniczą.

Wykonawca w ramach świadczonej usługi zobowiązany będzie do wykonania zarówno redakcji merytorycznej, z uwzględnieniem prawidłowej terminologii specjalistycznej, jak i wstępnej redakcji językowej tekstu.

3. Część 3: redakcja merytoryczna tekstów opublikowanych na portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl) o łącznej objętości do 30 arkuszy wydawniczych.

Wykonawca zobowiązuje się do wykonania na rzecz Zamawiającego czynności obejmujących redakcję merytoryczną tekstów historycznych o charakterze judaistycznym dla portalu

internetowego Wirtualny Sztetl, a następnie umieszczenie ich w panelu redaktorskim portalu. Redakcja merytoryczna obejmuje w szczególności:

- poprawianie budowy całego artykułu poświęconego danej miejscowości z wyłączeniem tekstu poświęconego historii miejscowości oraz tekstów opatrzonych symbolem „tekst zweryfikowany”,
- ustalanie logicznej konstrukcji tekstu,
- porządkowanie i ujednolicanie składników tekstu (w tym przypisów),
- uzupełnianie składników brakujących (w tym przypisów),
- poprawianie błędów językowych i stylistycznych,
- poprawianie błędów merytorycznych.

Tekst po redakcji musi spełniać wymogi określone przez dostarczoną przez Zamawiającego Instrukcję Wydawniczą.

Wykonawca w ramach świadczonej usługi zobowiązany będzie do wykonania zarówno redakcji merytorycznej, z uwzględnieniem prawidłowej terminologii specjalistycznej, jak i wstępnej redakcji językowej tekstu.

4. Część 4: redakcja merytoryczna tekstów opublikowanych na portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl) o łącznej objętości do 30 arkuszy wydawniczych.

Wykonawca zobowiązuje się do wykonania na rzecz Zamawiającego czynności obejmujących redakcję merytoryczną tekstów historycznych o charakterze judaistycznym dla portalu internetowego Wirtualny Sztetl, a następnie umieszczenie ich w panelu redaktorskim portalu. Redakcja merytoryczna obejmuje w szczególności:

- poprawianie budowy całego artykułu poświęconego danej miejscowości, z wyłączeniem tekstu poświęconego historii miejscowości oraz tekstów opatrzonych symbolem „tekst zweryfikowany”,
- ustalanie logicznej konstrukcji tekstu,
- porządkowanie i ujednolicanie składników tekstu (w tym przypisów),
- uzupełnianie składników brakujących (w tym przypisów),
- poprawianie błędów językowych i stylistycznych,
- poprawianie błędów merytorycznych.

Tekst po redakcji musi spełniać wymogi określone przez dostarczoną przez Zamawiającego Instrukcję Wydawniczą.

Wykonawca w ramach świadczonej usługi zobowiązany będzie do wykonania zarówno redakcji merytorycznej, z uwzględnieniem prawidłowej terminologii specjalistycznej, jak i wstępnej redakcji językowej tekstu.

Teksty przekazywane do redakcji merytorycznej będą napisane w języku polskim.

Instrukcja wydawnicza stanowi Załącznik 2 do SIWZ. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji wydawniczej w trakcie obowiązywania umowy o zamówienie publiczne. Wprowadzone w instrukcji wydawniczej zmiany nie będą stanowić zmiany umowy o zamówienie publiczne. Zmiany, o których mowa powyżej będą wiązać Wykonawcę od momentu poinformowania go przez Zamawiającego o nowej treści instrukcji wydawniczej.

Dodatkowe obowiązki Wykonawcy:

1. Przestrzeganie zasady poufności - Wykonawca nie ma prawa udostępniać osobom trzecim materiałów związanych ze zleceniem, w szczególności instrukcji wydawniczej, jak również

żadnych informacji w nich zawartych oraz wykorzystywać ich w innym celu niż określony w zleceniu.

2. Wykonawca nie może powierzać redakcji innym osobom niż wskazanym w ofercie bez zgody Zamawiającego. Zaproponowani przez Wykonawcę nowi redaktorzy muszą spełniać wymagania Zamawiającego dot. kwalifikacji i doświadczenia określone w SIWZ.
3. Wykonanie redakcji w terminie uzgodnionym z Zamawiającym i zgodnie z otrzymanymi instrukcjami

Załącznik 2 do SIWZ

Instrukcja wydawnicza

Muzeum Historii Żydów Polskich INSTRUKCJA WYDAWNICZA PORTALU WIRTUALNY SZTETL obowiązująca od 25 listopada 2013 r.

TERMINOLOGIA

1. Wszystkie terminy związane z szeroko pojętą działalnością Żydów polskich powinny zostać ujednolicone zgodnie z terminologią zastosowaną w *Polskim słowniku judaistycznym* Z. Borzymińskiej i R. Żebrowskiego (*Polski słownik judaistyczny: dzieje, kultura, religia, ludzie*, red. Borzymińska Z., Żebrowski R., Warszawa 2003, t. 1–2; dalej: PSJ). **Zasada ta odnosi się do całej zawartości Wirtualny Sztetl.**
2. Wszystkie cytaty z Pisma, w szczególności w artykułach o kulturze żydowskiej oraz wszelkiego rodzaju inskrypcje na zabytkach kultury materialnej, podajemy w oparciu o tłumaczenie **Tora Pardes Lauder**, pełny zapis bibliograficzny: *Chamisza Chumsze Tora – Chumasz Pardes Lauder: przekład Pięcioksięgu z języka hebrajskiego opatrzonego wyborem komentarzy Rabinów oraz hebrajski tekst komentarza Rasziego z punktacją samogłoskową i Haftary z błogosławieństwami*, tłum. S. Pecaric i E. Gordon, Kraków 2001, t. 1–5.
3. We wzmiankach o osobach nie wymienionych w PSJ, w szczególności, gdy są to Żydzi działający poza ziemiami polskimi, stosujemy zapis imienia i nazwiska za *Encyclopaedia Judaica. Second Edition*, red. F. Skolnik, M. Berenbaum, Detroit–New York–San Francisco–New Haven–Waterville–London 2007, t. 1–22 (o ile oczywiście nie istnieje ustalona wersja polska, np. Żabotyński).

NOWE TEKSTY – ZASADY OGÓLNE

4. Teksty prosimy składać w plikach MS Word czcionką Times New Roman (CE) 12, z interlinią 1.5.
5. Autor/autorka artykułu jest zobowiązany/zobowiązana do uzyskania praw do reprodukcji dołączonych zdjęć, wywiadów, map i wykresów, jeśli nie są one jego/jej autorstwa.
6. Tekst (cytat, zwrot, tytuł itp.) w językach rosyjskim, hebrajskim oraz jidysz należy podać w **transkrypcji, a nie w transliteracji**. Zasada ta dotyczy zarówno tekstu głównego, jak i przypisów. Jedynie w wyjątkowych przypadkach można je przytoczyć **rosyjską/hebrajską czcionką** w wydzielonym bloku. Każdy taki cytat powinien zostać przetłumaczony w nawiasie na język polski.
7. **Skracamy słowo „rok” – „r.”, „wiek” – „w.”**. Jeżeli zdanie kończy „rok” lub „wiek”, wówczas nie stosujemy skrótów. Jeśli zamieszczamy pełną datę, miesiąc zapisujemy cyframi arabskimi (np. 21.02.2013), jeśli niepełną – miesiąc zapisujemy słownie (np. w lutym 2013 r.). Dаты roczne łączymy półpauzą, nie dywizem (1945–1946). Proszę pamiętać, że gdy podajemy datę to **miesiąc ma być w dopełniaczu**, nie w mianowniku, a zatem: 21 lutego 2013 r., a nie: 21 luty! Stosujemy zapis lata 70. (ew. „lata siedemdziesiąte”), XX w. (nie: „dwudziesty wiek”), „w drugiej połowie” (ew.: w II połowie).
8. Stosujemy **skrótó potoczne**: godz., kg, km, m (i inne powszechnie stosowane skrótó jednostek czasu, miary, wagi), gen., płk, kpt. (i inne powszechnie stosowane skrótó stopni

wojskowych), prof. (i inne powszechnie stosowane skróty tytułów i stopni naukowych i zawodowych), itd., m.in., np., ok., wg. Skróty podajemy wg zapisu w Słowniku ortograficznym.

9. **Tytuły opracowań i wydawnictw ciągłych** zapisujemy kursywą, natomiast tytuły gazet i czasopism ujmujemy w cudzysłów. Tytuły dzieł artystycznych (obrazów [*Bitwa pod Grunwaldem*], filmów [*Sami swoi*]) zapisujemy kursywą.
10. **Nazwy instytucji, partii politycznych, organizacji** itp. należy zapisywać w pełnym brzmieniu. Jeśli nazwa powtarza się w tekście wielokrotnie, to za pierwszym razem należy obok pełnej nazwy podać w nawiasie jej skrót i dalej używać tylko skrótu.
11. Podobnie, przy pierwszym pojawieniu się danej osoby – podajemy jej pełne **imię i nazwisko**, ew. przydomek, a później samo nazwisko.
12. **Przy zapisie liczebników stosujemy skróty**: mln, tys. (np. 2 mln, 15 tys., 350 tys.). W przypadku dużych liczb stosujemy zapis: 2500 (bez spacji) oraz 32 900 (ze spacją między dziesiątkami tysięcy (a nie kropką: 75.345!)).
13. **Słowa i wyrażenia obcojęzyczne zapisujemy kursywą**. Uwaga: wiele słów hebrajskich i jidyszowych traktujemy jako utrwalone w języku polskim zapożyczenia i nie ma potrzeby zapisywać ich kursywą, zwłaszcza jeśli odmieniają się przez przypadki, np. w bet hamidraszu, na bimie, za parochetem itd.

REDAKCJA – ZASADY OGÓLNE

14. Zadaniem redaktora jest podniesienie wartości merytorycznej artykułów prezentowanych na portalu Wirtualny Sztetl (dalej: WS), które będą dostępne dla zwiedzających w budynku Muzeum Historii Żydów Polskich (w ramach Centrum Informacyjnego), poprzez redakcję językową (stylistyczną, ortograficzną), merytoryczną (weryfikacja prezentowanych informacji), edycję (instrukcja wydawnicza w załączniku) oraz korektę tekstów.
15. Przedmiotem redakcji są wszystkie artykuły dotyczące danej miejscowości (**redakcja danej miejscowości obejmuje wszystkie zakładki**).
16. Artykuły powinny zostać zweryfikowane i uzupełnione w oparciu o podstawową literaturę i źródła, które należy wykorzystać w trakcie opracowywania danej miejscowości (vide załącznik 3 do instrukcji). Szczególną uwagę należy zwrócić na błędy metodologiczne (błędna interpretacja źródeł, m.in. w *Księdze Adresowej Polski [Wraz z w. m. Gdańskiem] dla Handlu, Przemysłu, Rzemiosł i Rolnictwa* występują nazwiska, które mogą wskazywać na żydowskie pochodzenie wymienionych osób, ale samo źródło nie zawiera informacji o przynależności religijnej ani narodowości; założenie pomnikowe w Bełżcu wymienia gminy żydowskie, które uległy zagładzie, nie określa jednak miejsca, w którym to nastąpiło [nie zawsze był to obóz zagłady w Bełżcu], itd.).

PRZYPISY

17. Wartość merytoryczna artykułów powinna zostać podniesiona poprzez uzupełnienie tekstów o przypisy oraz edycję już istniejących przypisów.

18. W całym tekście należy stosować **przypisy dolne, a nie końcowe**, o numeracji ciągłej od 1. Przypisy powinny z reguły mieć charakter informacji źródłowej wg szyku podanego niżej. Należy unikać przenoszenia do przypisów informacji rzeczowych, biograficznych i terminologicznych. W uzasadnionych przypadkach przypis obejmować może niewielkie dygresje. Podajemy inicjały imion autorów i redaktorów, a nie pełne imiona. **Miejsce wydania** podajemy w języku oryginału (New York, nie: Nowy Jork; Jerozolima, nie: Jerozolima itp.), natomiast pozostałe informacje w języku polskim (piszemy zatem: t. zamiast vol., red. zamiast ed., s. zamiast p., ss. zamiast pp.). Używamy skrótu red. (nie pod red.), żeby uniknąć ewentualnych błędów w odmianie nazwisk.
19. Odnośniki do przypisów powinny być umieszczone w tekście przed znakami interpunkcyjnymi: przed kropką kończącą zdanie (wyjątkiem jest sytuacja, gdy kończy je skrót r. – rok lub podobny) lub przecinkiem, średnikiem wewnątrz zdania.
20. Jeżeli mamy do czynienia z sytuacją, w której cały tekst opiera się na jednym lub kilku źródłach wykorzystywanych wielokrotnie, a stosowanie przypisów odsyłałoby Czytelnika do jednej lub kilku sąsiadujących stron – należy zastąpić przypisy notą bibliograficzną, umieszczoną pod artykułem, sformułowaną w ten sam sposób, jak nota pod przykładowym biogramem w pkt. 77.
21. **Przypis archiwalny:** nazwa archiwum, po przecinku nazwa zespołu, sygnatura, ewentualnie tom, tytuł dokumentu, data, karta. Np.

Archiwum Żydowskiego Instytutu Historycznego, Relacje. Zeznania ocalałych, sygn. 245, (ew. tom), Relacja Zygmunta Bauma, 25.09.1946, k. 2.

22. **Druki zwarte:** nazwisko autora, inicjał imienia, po przecinku tytuł (kursywą), po przecinku (przecinek krojem prostym, nie kursywą!) ewentualnie tom, numer wydania, po przecinku miejsce i rok wydania, po przecinku strona/strony. Jeśli podajemy więcej niż jedną stronę, to stosujemy zapis: ss., a nie: s. (!). Po tytule publikacji zamieszczonej w pracy zbiorowej piszemy (po przecinku) [w:] (w nawiasie kwadratowym), po czym podajemy tytuł pracy i jw. Np.

Bałaban M., *Historia Żydów w Krakowie i na Kazimierzu 1304–1868*, t. 1, Kraków 1931, ss. 103–105.

Goldberg J., *Żydzi polscy XVIII wieku atrakcją dla cudzoziemców*, [w:] *Między Zachodem a Wschodem. Etniczne, kulturowe i religijne pogranicza Rzeczypospolitej w XVI–XVIII wieku*, red. K. Mikulski, A. Zielińska-Nowicka, Toruń 2005, s. 291.

23. **Hasła encyklopedyczne:** inicjał imienia i nazwisko autora (jeśli istnieje), po przecinku tytuł hasła (kursywą), po przecinku [w:] tytuł pracy (kursywą), tom (ew. wraz z tytułem tomu po dwukropku), po przecinku słowo red., redaktor wydania, ewentualnie numer wydania, po przecinku miejsce i rok wydania, po przecinku strona (s.)/strony (ss.). Np.

Bobrowniki, [w:] *Encyclopaedia of Jewish Communities Poland*, t. 7: Lublin, Kielce districts, red. A. Wein, Jerusalem 1999.

24. **Artykuły w czasopiśmie:** nazwisko autora, inicjał imienia, po przecinku tytuł (kursywą), po przecinku tytuł czasopisma pismem prostym w cudzysłowie, dalej – bez przecinka – rok

wydania, po przecinku tom (zeszyt, numer, część), po przecinku strona (s.)/strony (ss.). W opisach stosujemy cyfry arabskie. Np.

Brandstaetter R., *Tragedia Juliana Klaczki*, „Miesięcznik Żydowski” 1932, t. 2, nr 1, ss. 383–412.

25. **Artykuły prasowe:** nazwisko autora, inicjał imienia, po przecinku tytuł (kursywą), po przecinku tytuł czasopisma pismem prostym w cudzysłowie, data wydania. Np.

Wietrzyk R., *Bobowa. Likwidacja getta, Czas życia i czas śmierci*, „Gazeta Krakowska” z 17.08.2003.

26. **Publikacje online:** nazwisko autora, inicjał imienia, przecinek, tytuł publikacji (kursywą), brak przecinka, informacja [online], adres strony internetowej, brak przecinka, data dzienna korzystania z dokumentu [dostęp:], na końcu kropka (!). Np.

Kowalski J., *Żydzi w Dzierkowszczyźnie* [online] <http://www.dzierkowszczyzna.pl> [dostęp: 21.02.2013].

27. **Artykuły w czasopismach internetowych:** nazwisko autora, inicjał imienia, przecinek, tytuł artykułu (kursywą), przecinek, [w:], tytuł gazety bez cudzysłowu, brak przecinka (!), [online], data publikacji artykułu, przecinek, adres strony, brak przecinka, data dostępu [dostęp:], na końcu kropka (!). Np.

Kowalski J., *Żydzi w Dzierkowszczyźnie a sprawa polska*, [w:] *Gazeta Wyborcza* [online] 21.02.2013, <http://www.gazetawyborcza.pl> [dostęp: 03.04.2013].

28. **Wortale:** nazwisko autora, inicjał imienia, przecinek (jeśli nazwisko i imię są podane), a jeśli nie, to zaczynamy od: tytuł wortalu (pismem prostym, nie kursywą i bez cudzysłowu) [online], adres internetowy i data wydania (o ile istnieje), ew. ostatnia aktualizacja, w nawiasie kwadratowym data dostępu [dostęp:], a na końcu kropka. Np.

Virtual Jewish Library [online] 21.02.2000, <http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsource/glossB.html> [dostęp: 03.04.2013].

29. **Dokumenty dostępne na CD-ROM** lub innych nośnikach: nazwisko autora, inicjał imienia, przecinek, tytuł publikacji (kursywą), brak przecinka, w nawiasie kwadratowym informacja o typie nośnika, brak przecinka, miejsce wydania, przecinek, wydawca, przecinek, rok wydania, na końcu kropka (!). Np.

Kowalski J., *Żydzi w Dzierkowszczyźnie* [CD-ROM] Kraków, Wydawnictwo Cymes, 2000.

30. **NIE stosujemy oznaczeń:** ibidem, idem (eadem), passim, op. cit. TYLKO pełny zapis bibliograficzny.

ZASADY SZCZEGÓŁOWE

39. W czasie redakcji tekstów szczególną uwagę należy zwrócić na konsekwencję w **zapisie dat** (zapis liczbowy, np. 25.01.2013; jeśli podany jest tylko miesiąc, to piszemy go słownie, np. w styczniu 2013).
40. W czasie redakcji tekstów szczególną uwagę należy zwrócić na konsekwencję w **zapisie tytułów** (tytuły książek, utworów, artykułów w pracach zbiorowych oraz dzieł artystycznych [np. obrazów, filmów] piszemy kursywą; tytuły gazet i czasopism w cudzysłowie!, tytuły publikacji internetowych czcionką prostą, a nie kursywą!).
41. W trakcie redakcji i uzupełniania artykułów przypisy odsyłające do **Wikipedii** powinny być zastępowane źródłami o wyższej wartości merytorycznej.
42. Wszelkiego rodzaju listy (nazwisk, opracowań itd.) powinny zostać **wypunktowane** (choć w panelu jest opcja numeracji, nie korzystamy z niej).
43. Linki występujące w tekstach lub w bibliografii itp. powinny otwierać się **w nowej karcie**. Aby to osiągnąć, należy: najechać kursorem na link, wcisnąć guzik *Wstaw/edytuj hiperłącze* (w lewym górnym rogu), następnie wybrać opcję *Pole*, rozwinąć pasek, wybrać opcję *NewWindow (_blank)*.

INFORMACJE O MIEŚCIE: LOKALIZACJA

45. W zakładce **Lokalizacja** powinny znaleźć się podstawowe informacje o położeniu miejscowości, tj. umiejscowieniu w danej części kraju (istotne zwłaszcza dla Czytelników zagranicznych), przynależności do danej aktualnej jednostki administracyjnej, dystansie dzielącym od najważniejszych ośrodków. Wszelkie informacje o historii miejscowości, temperaturze, ukształtowaniu terenu itp. są zbędne. Jedyny wyjątek stanowi położenie miejscowości nad ciekim wodnym (rzeka, jezioro, morze), które poza walorami lokalizacyjnymi ma duże znaczenie przy tzw. geografii sentymentalnej. Postulowane jest też zastąpienie danych o położeniu przy określonych drogach (które mogą się zmienić np. przy otwarciu nowej autostrady i przenumowaniu – dawna droga krajowa nr 2 po otwarciu autostrady A2 nosi numer 92) danymi o dystansie dzielącym od ważniejszego ośrodka (siedziby gminy, siedziby województwa, stolicy państwa). Nazwa miejscowości powinna zostać pogrubiona; po myślniku należy wymienić województwo, powiat, gminę, w której leży dana miejscowość. Warto zwrócić uwagę, że nazwy w językach obcych (przede wszystkim historycznych) znajdują się już w zakładce „Podsumowanie”. Wzór:

Magnuszew – wieś gminna w centralnej Polsce, województwo mazowieckie, powiat kozienicki. Odległa 24 km na północ od Kozienic, 64 km na południowy wschód od Warszawy.

46. W zakładce lokalizacja nie dodajemy informacji o liczbie mieszkańców. Jeśli posiadamy takie informacje, należy zamieścić je w odpowiednim wierszu tabeli znajdującej się w zakładce „Demografia”.

INFORMACJE O MIEŚCIE: HISTORIA MIEJSCOWOŚCI

47. Zakładka **Historia miejscowości** jest równie ważnym miejscem jak *Historia w: Społeczność żydowska przed 1989*, ponieważ WS spisuje historię lokalną i wiele osób szuka na naszej stronie także informacji o swojej miejscowości, nie tylko w kontekście dziedzictwa żydowskiego. Jeśli zakładka ta jest pusta, należy stworzyć podstawowy opis historii miasta

(niezbyt obszerny). Należy zwrócić szczególną uwagę na poprawność stosowanych w artykułach nazw jednostek administracyjnych oraz państw.

INFORMACJE O MIEŚCIE: PLANY MIAST, NAZWY ULIC

48. Zakładka **Plany miast, nazwy ulic** docelowo będzie nosić miano *Mapy, plany miast, nazwy ulic*. Zawiera notki bibliograficzne zestawione zgodnie z wytycznymi Biblioteki Narodowej

<i>Bibliografia</i>	<i>Dokumentów</i>	<i>Kartograficznych</i>
---------------------	-------------------	-------------------------

(<http://bn.org.pl/download/document/1268655926.pdf>), aczkolwiek w postaci uproszczonej. Zamieszczamy tutaj następujące treści, pamiętając o punktowaniu:

49. Noty bibliograficzne o starych mapach miast wedle schematu: Nazwa mapy, skala. Pełen tytuł mapy. Wydawca. Miejsce wydania, rok. Wzór:

Baranowicze, 1:25000. Baranowicze (GSGS 4435 Town Plans Of Poland). Wojskowy Instytut Geograficzny/GSGS Edynburg 1943.

51. Noty bibliograficzne o starych księgach adresowych (wedle normalnych reguł bibliografii), także przekształcone odpowiednio, jeśli książki takie udostępniono online (zwłaszcza za pośrednictwem Federacji Bibliotek Cyfrowych i stron żydowskich).

54. Wiadomości o mapach i spisach należy przedstawić w formie wypunktowanej, w postaci dwóch grup:

Wykaz map chronologiczny

Wykaz spisów i ksiąg adresowych chronologiczny.

55. W sprawach budzących wątpliwości, np. map na tzw. Dalekich Kresach czy Ukrainie wschodniej należy konsultować się z Redakcją.

SPOŁECZNOŚĆ ŻYDOWSKA PRZED 1989 R.: HISTORIA

56. W artykule znajdującym się w zakładce **Historia** w: *Spółeczność żydowska przed 1989* powinny znajdować się tylko informacje dotyczące wspólnoty żydowskiej w danej miejscowości (oczywiście na tle ogólnych procesów zachodzących w danym regionie itp., ale artykuł musi omawiać ten konkretny temat. Artykuł o społeczności żydowskiej powinien zaczynać się od informacji o czasie przybycia Żydów do miasta, początkach osadnictwa żydowskiego itp. Artykuł ma przedstawiać procesy zachodzące w gminie i społeczności żydowskiej (powstanie i rozwój gminy oraz jej instytucji, uniezależnienie się przykahałku, powstanie i rozwój nurtów społeczno-religijnych, politycznych, wpływ na wspólnotę ustawodawstwa państwowego itd.) do momentu Zagłady, a w przypadku miejscowości, w których gmina żydowska odrodziła się po wojnie, do roku 1989.

57. Wszelkie dywagacje na tematy ogólne powinny zatem zostać przeredagowane w taki sposób, aby odnosiły do opisywanej wspólnoty. Informacje dotyczące ogólnej historii miasta, niewystępujące w kontekście historii danej gminy żydowskiej, powinny zostać wyłączone z głównego nurtu narracji i skompilowane z artykułem o historii miasta (zakładka *Historia miejscowości*).

SPOŁECZNOŚĆ ŻYDOWSKA PRZED 1989 R.: DEMOGRAFIA

58. W zakładce **Demografia** powinny znaleźć się wszystkie występujące w artykule dane liczbowe o społeczności żydowskiej w danej miejscowości. Dane te powinny zostać ujęte w tabelę, w której w czterech kolumnach podajemy: rok, liczbę mieszkańców danej miejscowości, liczbę Żydów w danej miejscowości, procentowy udział Żydów w ogólnej liczbie mieszkańców. Dane liczbowe powinny zostać poparte materiałem źródłowym, który musi być podany w notce bibliograficznej albo przypisie dolnym.

SPOŁECZNOŚĆ ŻYDOWSKA PRZED 1989 R.: ORGANIZACJE I STOWARZYSZENIA

59. W zakładce **Organizacje i stowarzyszenia** powinny znajdować się informacje dotyczące żydowskiego życia społecznego, politycznego, gospodarczego, sportowego itp. Należy sprawdzać, czy dana organizacja jest przypisana do właściwej kategorii i czy jej nazwa jest poprawna i zgodna z PSJ. Zakładkę należy również uzupełnić o informacje pochodzące z artykułu o historii społeczności żydowskiej. Każda organizacja powinna zostać opisana w osobnym artykule.

SPOŁECZNOŚĆ ŻYDOWSKA PRZED 1989 R.: OŚWIATA

60. W zakładce **Oświata**, obok artykułu informującego o żydowskiej oświacie, znajdują się także informacje o poszczególnych szkołach i placówkach edukacyjnych. Powinny one zawierać informację o lokalizacji (w tytule i treści artykułu) i należy je zredagować w formie zdań, nie równoważników zdań.

SPOŁECZNOŚĆ ŻYDOWSKA PRZED 1989 R.: HANDEL, PRZEMYSŁ, USŁUGI

61. W zakładce **Handel, przemysł, usługi**, obok artykułu informującego o strukturze zajęć Żydów z danej społeczności, znajdują się także informacje o najważniejszych, często pamiętanych do dzisiaj przedsiębiorstwach przemysłowych, handlowych, usługowych np. Towarzystwo Akcyjne WYROBÓW Bawełnianych I.K. Poznańskiego w Łodzi, Dom Bankowy D.M. Szereszowski w Warszawie, Fabryka Wódek i Likierów Jakoba Habermfelda w Oświęcimiu itp. Powinny one zawierać informację o lokalizacji (w tytule i treści artykułu) i należy je zredagować w formie zdań, nie równoważników zdań.

SPOŁECZNOŚĆ ŻYDOWSKA PRZED 1989 R.: LEGENDY I OPOWIADANIA

62. W zakładce **Legends i opowiadania** znajdują się odpowiednie teksty związane z lokalną społecznością żydowską. Vide np. *Pijak w garnkach – zdarzenie z jarmarku w Sieradzu* na <http://www.sztetl.org.pl/pl/article/sieradz/9,legendy-i-opowiadania/>

SPOŁECZNOŚĆ ŻYDOWSKA PRZED 1989 R.: TEKSTY KULTURY

64. W zakładce **Teksty kultury** znajdują się fragmenty literatury pięknej opisujące historię Żydów w mieście. Vide np. <http://www.sztetl.org.pl/pl/article/warszawa/30,teksty-kultury/>. Tekstów kultury oczywiście nie redagujemy.

SPOŁECZNOŚĆ ŻYDOWSKA PRZED 1989 R.: PAMIĄTKI

65. W zakładce **Pamiętki** pojedynczy wpis (artykuł) powinien zawierać informację, w czyjej kolekcji znajdują się pamiątki związane z polskimi Żydami, następnie w punktach powinny zostać wymienione rodzaje obiektów znajdujących się w danej kolekcji.

SPOŁECZNOŚĆ ŻYDOWSKA PRZED 1989 R.: NIEZIDENTYFIKOWANE

66. W zakładce **Niezidentyfikowane** pojedynczy wpis (artykuł) opisuje obiekty odnalezione w mieście, niewątpliwie związane z kulturą żydowską, o których historii nic nie wiadomo.

SPOŁECZNOŚĆ ŻYDOWSKA PRZED 1989 R.: LUDZIE, LISTY NAZWISK, GENEALOGIA

67. W zakładce **Ludzie, listy nazwisk, genealogia** zamieszczamy jako odrębne wpisy biogramy, listy nazwisk oraz informacje genealogiczne. Listy nazwisk mają formę normalnych spisów wypunktowanych. Informacje genealogiczne mają charakter opisowy, chyba że dadzą przedstawić w formie spisu wypunktowanego.
68. Biogramy prezentowane w zakładce **Ludzie, listy nazwisk, genealogia** powinny w tytule zawierać nazwisko i imię opisywanej osoby, koniecznie w tej kolejności, tj. **najpierw nazwisko, następnie imię**. Należy uzupełniać tę zakładkę, jeśli w artykule o społeczności żydowskiej pojawiły się osoby dla tej społeczności ważne, a ich biogramy nie istnieją. Niezbędna jest tu nota bibliograficzna, która ma za zadanie poinformować czytelników, gdzie można szukać informacji o mieszkańcach danej miejscowości, i wskazać drogę do dalszych, samodzielnych poszukiwań.

ZABYTKI – ZASADY OGÓLNE

78. W **tytułach artykułów** dotyczących obiektów i miejsc (synagogi, cmentarze, mykwy, domy modlitwy, miejsca martyrologii itp.) powinny znaleźć się następujące informacje: rodzaj obiektu, nazwa miejscowości, w której się znajduje, dokładny adres w nawiasie. Wzór:

Synagoga Nożyków w Warszawie (ul. Twarda 6)

79. Na Łotwie, Litwie, Białorusi, Ukrainie oraz w Rosji i Mołdawii stosujemy zapis adresów taki, jaki jest na **tabliczkach adresowych** w tych krajach. Ma to pomóc Czytelnikowi w bezpośrednim dotarciu do celu, gdyby zechciał podjąć podróż. Możliwe jest transkrybowanie z alfabetów miejscowych na łaciński. Dopuszczalne zapisy:
- Białoruś: Wielka Synagoga (wul. Wialikaja Trajeckaja 59)
 - Litwa: Synagoga (P. Butlerienės g. 5)
 - Łotwa: Synagoga Miejska (Peitavas ielā 6/8)
 - Mołdawia: Synagoga Kalaraska (Alexandru cel Bun str., 7)
 - Rosja: Nowa Synagoga Liberalna (ul. Oktjabrskaja 5)

f. Ukraina: Synagoga (wuł. Wałowa 3)

80. Artykuły z grupy ZABYTKI należy uzupełniać o wszelkie informacje internetowe dotyczące lokalnych inicjatyw, takich jak odsłonięcie nowej tablicy pamiątkowej (w tym treść napisu na tablicy i poczynione zmiany tej treści jeżeli nastąpiły), daty, osoby biorące udział w budowie, odsłonięciu itp.

ZABYTKI: SYNAGOGI, DOMY MODLITWY I INNE

81. W zakładce **Synagogi, domy modlitwy i inne** powinny znaleźć się wyłącznie miejsca związane ze sprawowaniem kultu religijnego. Na istniejące żydowskie zabytki świeckie mamy zakładkę „Zabytki kultury materialnej”, na obiekty nieistniejące – szereg zakładek w części historycznej: „Handel”, „Oświata”, „Organizacje”. Miejsca związane ze sprawowaniem kultu religijnego oraz żydowskim życiem religijnym to przede wszystkim: synagogi, bóżnice (w drugim znaczeniu tego terminu, odpowiadającym zakresowi słowa kłojz), modlitownie (rozumiane jako sale służące do odprawiania nabożeństw, np. Chewra Nosim w Lublinie), wszelkiego rodzaju szkoły religijne (chedery, jesziwy), mykwy, kahały (o ile są obiektami wolnostojącymi, np. Sandomierz), przykahałki. Czasem mamy bardzo niewiele informacji o tych obiektach, ale to nie zmienia faktu, że artykuł powinien zostać **zredagowany w postaci pełnych zdań, nie zaś równoważników zdań**.
82. **Synagoga i podobne obiekty to nie świątynie**. Nie używamy tego terminu w żadnym wypadku, nawet odnośnie synagog reformowanych, określanych jako Tempel.
83. Przy każdym obiekcie powinna znajdować się informacja o jego lokalizacji (i w tytule i w artykule), nazwa ulicy przedwojenna i współczesna. Należy także zaznaczyć na mapie właściwą geolokalizację (punkt na mapie; właściwym symbolem na mapie Google).
84. We współczesnym krajoznawstwie opisy obiektów to de facto opisy dziejów zabudowy działek, na których obiekty te się znajdują. **Dla nas oznacza to, że nie mnożymy bytów. Jeśli na danej parceli stały kolejno cztery synagogi, opisujemy obecnie istniejącą, a jej poprzedniczki we fragmencie poświęconym historii budynku.**
85. **Synagogi istniejące**: Minimalny standard opisu synagogi niech wyznacza klasyczny katalog Bergman E., Jagielski J., *Zachowane synagogi i domy modlitwy w Polsce*, Warszawa 1996. W ślad za tym wydawnictwem opis synagogi powinien zawierać następujące elementy:

Nagłówek:

- nazwa synagogi – element obowiązkowy
- jej współczesny adres – element obowiązkowy

Tekst:

- jako pierwszy adres współczesny (konieczne ze względu na orientację Czytelników) – element obowiązkowy
- jako drugi adres przed 1939 r. – element nieobowiązkowy, jeśli jednak dysponujemy taką daną należy ją wpisać
- numer księgi hipotecznej działki na której stoi synagoga – element nieobowiązkowy, jeśli jednak dysponujemy taką daną należy ją wpisać. Księgi takie są często jedynymi źródłami wiedzy o przekształceniach budynku, poza tym stanowią idealny punkt wyjścia dla badań historycznych
- data budowy – element obowiązkowy
- projektant – o ile jest znany
- fundator – o ile jest znany

- styl (gotyk, renesans, barok itd.) – element obowiązkowy
- budulec (drewniana, kamienna, murowana) – element obowiązkowy
- detale architektoniczne (attyka, zachowany wystrój zewnętrzny elewacji frontowej) – element nieobowiązkowy, ale jeśli ktoś potrafi...
- położenie (na środku placu, w zwartej zabudowie ulicznej) – element obowiązkowy
- orientacja (orientowana, nieorientowana) – element obowiązkowy
- plan (kwadrat, prostokąt, owal itd.) – element obowiązkowy
- dach (dwuspadowy, czterospadowy, kopuła, pogrążony, łamany polski) – element obowiązkowy
- układ pomieszczeń (np. sala główna od wschodu) – element nieobowiązkowy, jeśli jednak dysponujemy taką daną należy ją wpisać
- pomieszczenie główne – wkopane poniżej poziomu otoczenia czy nie – element nieobowiązkowy, jeśli jednak dysponujemy taką daną należy ją wpisać
- sklepienie czy strop w pomieszczeniu głównym – element nieobowiązkowy, jeśli jednak dysponujemy taką daną należy ją wpisać
- aron ha-kodesz – czy istnieje, jaki typ (wnęka, architektoniczny) – element obowiązkowy
- bima – czy istnieje, jaki typ (same słupy, klatka) – element obowiązkowy
- polichromie i inne elementy dekoracyjne (tak, nie, jaki rodzaj, jaki motyw) – element obowiązkowy
- historia – element obowiązkowy
- odesłania do literatury monograficznej, o ile istnieje

86. **Synagogi nieistniejące** opisujemy jako odrębne byty wówczas, gdy na ich terenie znajduje się już inna zabudowa albo nie ma żadnej. Jeżeli w danym miejscu stało po kolei kilka synagog – opisujemy to, co aktualnie znajduje się na danej posesji, a następnie po kolei wcześniejsze, jako elementy historii. Opis winien zawierać tyle szczegółów, ile da się ustalić, a przynajmniej:

- nazwa synagogi
- współczesny adres jej działki – konieczne dla orientacji Czytelnika

Tekst:

- adres przed 1939 r.
- numer księgi hipotecznej działki na której stoi synagoga – element nieobowiązkowy
- styl (gotyk, renesans, barok itd.)
- budulec (drewniana, kamienna, murowana)
- plan (kwadrat, prostokąt, owal itd.)
- układ pomieszczeń (np. sala główna od wschodu) – element nieobowiązkowy
- dane o wyposażeniu, wystroju, umeblowaniu – o ile da się zgromadzić (vide w tej kwestii np. Bałaban M., *Zabytki historyczne Żydów w Polsce*, Warszawa 1929).
- historia – element obowiązkowy

ZABYTKI: CMENTARZE

88. W zakładce **Cmentarze** należy zwrócić szczególną uwagę na sposób opisywania cmentarzy żydowskich – są to miejsca wiecznego spoczynku, nawet jeśli na terenie cmentarza nie zachowały się macewy i w miejscu tym znajduje się jakiś obiekt (stacja benzynowa, budynek użyteczności publicznej), **to nadal jest to cmentarz żydowski** (nie stosujemy czasu przeszłego w opisie kirkutów). Artykuły należy także uzupełniać o wszelkie informacje internetowe dotyczące lokalnych inicjatyw (prace porządkowe na cmentarzach itp.).

ZABYTKI: ZABYTKI KULTURY MATERIALNEJ

90. Dział **Zabytki kultury materialnej** obejmuje inne obiekty kultury materialnej związane ze społecznością żydowską. Składa się z pojedynczych obiektów, podzielonych na kategorie: mezuza, kamienica, dom, rezydencja, szkoła, teatr, sklep, fabryka, szpital, bursa, siedziba, inne.

ZABYTKI: MIEJSCA MARTYROLOGII

91. W zakładce **Miejsca martyrologii** powinny znajdować się opisy miejsc kaźni ludności żydowskiej, masowych grobów oznakowanych i nieoznakowanych, gett, obozów pracy, koncentracyjnych, zagłady, a także miejsc pamięci (z uwzględnieniem tablic, pomników itp.).
92. Należy zwrócić szczególną uwagę na **dwa rodzaje opisywanych miejsc**: miejsc, w których doszło do mordów na ludności żydowskiej, oraz miejsc, w których mordy zostały upamiętnione w postaci tablic, pomników itp. Zdarza się, że miejsce lokalizacji pomnika nie pokrywa się z miejscem dokonania mordu, co należy wyraźnie zaznaczyć w artykule.
93. Pamiętać także należy, że **przedmiotem opisu jest mord**, jakiego dopuszczono się na ludności żydowskiej, nie zaś pomnik. To znaczy, że powinna być zachowana odpowiednia kolejność prezentowania informacji i ich proporcje. Przedmiotem opisu powinno być miejsce i jego historia.

ZABYTKI: JUDAİKA W MUZEACH

94. W zakładce **Judaika w muzeach** pojedynczy wpis (artykuł) powinien zawierać: 1. informację, w jakiej instytucji znajdują się obiekty związane z polskimi Żydami (uwaga! Dane adresowe instytucji zamieszczamy na końcu, nie na początku artykułu. Telefony zapisujemy w następującym formacie: +48 22 523 82 67). 2. wymienione w punktach rodzaje obiektów.

MIASTO DZIŚ: AKTUALNOŚCI

96. Zakładka **Aktualności** przedstawia aktualne wydarzenia związane z historią i dziedzictwem żydowskim. Należy pamiętać o podaniu daty w formacie DD.MM.RRRR. Vide np. <http://www.sztetl.org.pl/pl/article/sieradz/19,aktualnosci/>

MIASTO DZIŚ: ZIOMKOSTWA

Zakładka **Ziomkostwa** zawiera informacje o istniejących na świecie stowarzyszeniach, założonych przez byłych mieszkańców danego miasta. Chodzi przy tym wyłącznie o ziomkostwa skupiające Żydów polskich.

MIASTO DZIŚ: KULTURA, PROJEKTY SPOŁECZNE I INFORMACYJNE

101. W zakładce **Kultura, projekty społeczne i informacyjne** umieszczamy wiadomości o projektach oraz inicjatywach społecznych, związanych z historią i dziedzictwem Żydów.

Vide <http://www.sztetl.org.pl/pl/article/warszawa/20,kultura-projekty-spoeczne-i-edukacyjne/>

MIASTO DZIŚ: ŻYDOWSKIE ORGANIZACJE RELIGIJNE

102. W zakładce **Żydowskie organizacje religijne** umieszczamy wiadomości o żydowskich organizacjach religijnych działających w mieście. Vide <http://www.sztetl.org.pl/pl/article/warszawa/36,zydowskie-organizacje-religijne/>

MIASTO DZIŚ: KONTAKTY LOKALNE

W zakładce **Kontakty lokalne** wymienia się kontakty do osób i instytucji, zajmujących się tematyką żydowską.

ŹRÓDŁA: ARCHIWA

107. Poprawny zapis w zakładce **Archiwa** powinien zawierać w tytule następujące elementy: nazwę archiwum, nazwę zespołu, numer jednostki archiwalnej, numer karty, strony itp., np. Archiwum Państwowe w Lublinie, Urząd Wojewódzki Lubelski, Wydział Pracy, Opieki i Zdrowia, sygn. 156, s. 5. W artykule zaś powinny znaleźć się informacje o treści każdej jednostki archiwalnej.
108. Uzupełnienie tej zakładki powinno polegać na przeszukaniu baz danych wymienionych poniżej instytucji pod kątem danej miejscowości i opublikowaniu informacji, jakiego rodzaju dokumentację na temat tej miejscowości można znaleźć w tych instytucjach (czytelnik musi uzyskać pełną informację, gdzie może szukać materiałów dotyczących danej miejscowości).
109. Podana poniżej baza archiwów polskich i zagranicznych jest źródłem podstawowym i może zostać rozszerzona przez autora o inne bazy danych, archiwa np. prywatne itp. Vide <http://www.sztetl.org.pl/pl/cms/linki-167/>; <http://www.sztetl.org.pl/pl/cms/ciekawe-strony/>

ŹRÓDŁA: BIBLIOGRAFIA

111. Edycja przypisów oraz zakładki **Bibliografia**, którą trzeba na bieżąco uzupełniać o wykorzystywane opracowania, jest niezwykle ważna, ponieważ WS jest portalem popularnonaukowym i nasi czytelnicy oraz zwiedzający Muzeum, poza wyczerpującymi opracowaniami na temat społeczności żydowskiej w Polsce, muszą uzyskać informacje o literaturze, aby mogli samodzielnie i systematycznie poszerzać swoją wiedzę. Każda pozycja, która pojawia się w *Bibliografii*, powinna zostać opisana zgodnie z instrukcją wydawniczą. **Przypis archiwalny**: nazwa archiwum, po przecinku nazwa zespołu, sygnatura, ewentualnie tom, tytuł dokumentu, data, karta. Np.

Archiwum Żydowskiego Instytutu Historycznego, Relacje. Zeznania ocalałych, sygn. 245, (ew. tom), Relacja Zygmunta Bauma, 25.09.1946, k. 2.

112. **Druki zwarte**: nazwisko autora, inicjał imienia, po przecinku tytuł (kursywą), po przecinku (przecinek krojem prostym, nie kursywą!) ewentualnie tom, po przecinku

miejsce i rok wydania, po przecinku strona/strony. Jeśli podajemy więcej niż jedną stronę, to stosujemy zapis: ss., a nie: s. (!). Po tytule publikacji zamieszczonej w pracy zbiorowej piszemy (po przecinku) [w:] (w nawiasie kwadratowym), po czym podajemy tytuł pracy i jw. Np.

Bałaban M., *Historia Żydów w Krakowie i na Kazimierzu 1304–1868*, t. 1, Kraków 1931, ss. 103–105.

Goldberg J., *Żydzi polscy XVIII wieku atrakcją dla cudzoziemców*, [w:] *Między Zachodem a Wschodem. Etniczne, kulturowe i religijne pogranicza Rzeczypospolitej w XVI–XVIII wieku*, red. K. Mikulski, A. Zielińska-Nowicka, Toruń 2005, s. 291.

113. **Hasła encyklopedyczne:** nazwisko autora, inicjał imienia (jeśli istnieje), po przecinku tytuł hasła (kursywą), po przecinku [w:] tytuł pracy (kursywą), tom (ew. wraz z tytułem tomu po dwukropku), po przecinku słowo red., redaktor wydania, po przecinku miejsce i rok wydania, po przecinku strona (s.)/strony (ss.). Np.

Bobrowniki, [w:] *Encyclopaedia of Jewish Communities Poland*, t. 7: Lublin, Kielce districts, red. A. Wein, Jerusalem 1999.

114. **Artykuły w czasopismach:** nazwisko autora, inicjał imienia, po przecinku tytuł (kursywą), po przecinku tytuł czasopisma pismem prostym w cudzysłowie, dalej – bez przecinka – rok wydania, po przecinku tom (zeszyt, numer, część), po przecinku strona (s.)/strony (ss.). W opisach stosujemy cyfry arabskie. Np.

Brandstaetter R., *Tragedia Juliana Klaczki*, „Miesięcznik Żydowski” 1932, t. 2, nr 1, ss. 383–412.

115. **Artykuły prasowe:** nazwisko autora, inicjał imienia, po przecinku tytuł (kursywą), po przecinku tytuł czasopisma pismem prostym w cudzysłowie, data wydania. Np.

Wietrzyk Z., *Bobowa. Likwidacja getta, Czas życia i czas śmierci*, „Gazeta Krakowska” z 17.08.2003.

116. **Publikacje online:** nazwisko autora, inicjał imienia, przecinek, tytuł publikacji (kursywą), brak przecinka, informacja [online], adres strony internetowej, brak przecinka, data dzienna korzystania z dokumentu [dostęp:], na końcu kropka (!). Np.

Kowalski J., *Żydzi na Marsie* [online] http://www.wiadomosci_z_Marsa.pl [dostęp: 21.02.2013].

117. **Artykuły w czasopismach internetowych:** nazwisko autora, inicjał imienia, przecinek, tytuł artykułu (kursywą), przecinek, [w:], tytuł gazety bez cudzysłowu, brak przecinka (!), [online], data publikacji artykułu, przecinek, adres strony, brak przecinka, data dostępu [dostęp:], na końcu kropka (!). Np.

Kowalski J., *Żydzi na Marsie a sprawa polska*, [w:] *Gazeta Wyborcza* [online] 21.02.2013, <http://www.gazetawyborcza.pl> [dostęp: 03.04.2013].

118. **Wortale:** nazwisko autora, inicjał imienia (jeśli są podane), a jeśli nie, to zaczynamy od: tytuł wortalu (pismem prostym, nie kursywą i bez cudzysłowu) [online],

adres internetowy i data wydania (o ile istnieje), ew. ostatnia aktualizacja, w nawiasie kwadratowym data dostępu [dostęp:], a na końcu kropka. Np.

Virtual Jewish Library [online] 21.02.2000,
<http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsource/glossB.html> [dostęp: 03.04.2013].

119. **Dokumenty dostępne na CD-ROM** lub innych nośnikach: nazwisko autora, inicjał imienia, przecinek, tytuł publikacji (pismem prostym, nie kursywą), brak przecinka, w nawiasie kwadratowym informacja o typie nośnika, brak przecinka, miejsce wydania, przecinek, wydawca, przecinek, rok wydania, na końcu kropka (!). Np.

Kowalski J., *Żydzi w Hołubowie* [CD-ROM] Kraków, Wydawnictwo Cymes, 2000.

120. **NIE stosujemy oznaczeń:** ibidem, idem (eadem), passim, op. cit. TYLKO pełny zapis bibliograficzny.

ŹRÓDŁA: LINKI

121. Zakładka **Linki** ma charakter opisowy. Wzór:

Skala (Skala Podolskaya) [w:] Encyclopedia of Jewish Communities in Poland, Volume II – hasło encyklopedyczne [język angielski] [[url: Skala Podolska on jewishgen.org|http://www.jewishgen.org/yizkor/Pinkas_poland/pol2_00395.html]] [dostęp: 10.08.2013]

Skala on the River Zbrucz – bardzo obszerny wybór tekstów, map, zdjęć, dokumentów, linków [język angielski] [[url:Skala on the River Zbrucz|<http://www.shtetlinks.jewishgen.org/SkalaPodol/>]] [dostęp: 10.08.2013]

Vide też <http://www.sztetl.org.pl/pl/article/skala-podolska/29,linki/>

Załącznik 3 do SIWZ

Tekst podlegający redakcji merytorycznej (część 1)

W przypadku składania oferty na część 1, poniższy tekst powinien zostać poddany redakcji merytorycznej i załączony do oferty.

Tekst załączony do oferty będzie podlegał ocenie w kryterium „JAKOŚĆ”

UWAGA!!! ZALECA SIĘ:

- **WSKAZANIE W TEKŚCIE OPRACOWANYM POD WZGLĘDEM MERYTORYCZNYM (ZAŁĄCZANYM DO OFERTY) DANYCH (IMIENIA I NAZWISKA) OSOBY DOKONUJĄCEJ OPRACOWANIA**

oraz

- **PODPISANIE TEKSTU OPRACOWANEGO POD WZGLĘDEM MERYTORYCZNYM (ZAŁĄCZANEGO DO OFERTY) PRZEZ OSOBĘ UPRAWNIONĄ DO REPREZENTACJI WYKONAWCY**

Gród w Bydgoszczy powstał w 1038 roku. Jako graniczna warownia strzegł granicy przez najazdami Jaćwingów, a następnie Krzyżaków. W 1283 roku pojawia się wzmianka o istnieniu kasztelanii bydgoskiej. W XI i XII rozrasta się u boku grodziska osada, korzystająca z lokalizacji przy szlaku bursztynowym. W okolicach Bydgoszczy przekraczano brodem Brdę, omijając Wisłę. W XII wieku wzniesiono romański kościół pod wezwaniem Świętego Idzi. Około 1300 roku powstało księstwo bydgosko-wszeborskie. W 1330 gród zdobywają wojska krzyżackie. Miasto powraca w granice Królestwa Polskiego w 1343 roku. W dniu 19 kwietnia 1346 roku Kazimierz IV Wielki nadaje osadzie prawa miejskie odmiany magdeburskiej określając jego nazwę jako Kunigesburg (Królewiec). W 1347 r. powstaje bydgoski zamek (współcześnie przy zbiegu ulic Grodzkiej i Przy Zamczysku). Miasto i zamek na krótko ponownie opanowali Krzyżacy w 1398 roku. Stabilizacja polityczna drugiej połowy XV i XVI wieku sprzyja rozwojowi. Miasto rozrasta się terytorialnie. Rozwija się handel, głównie zbożem, oraz szkolnictwo. Powstają nowe spichlerze, wodociągi. Przez pewien czas działa mennica, a specjalnością rzemieślników staje się produkcja wasągów. Zarazy nawiedzające miasto w latach 1624-1716 znacznie jednak ograniczyły liczbę ludności.

Załącznik 4 do SIWZ

Tekst podlegający redakcji merytorycznej (części 2-6)

W przypadku składania ofert(y) na części 2-4, poniższy tekst powinien zostać poddany redakcji merytorycznej i załączony do oferty.

Tekst załączony do oferty będzie podlegał ocenie w kryterium „JAKOŚĆ”

UWAGA!!! ZALECA SIĘ:

- **WSKAZANIE W TEKŚCIE OPRACOWANYM POD WZGLĘDEM MERYTORYCZNYM (ZAŁĄCZANYM DO OFERTY) DANYCH (IMIENIA I NAZWISKA) OSOBY DOKONUJĄCEJ OPRACOWANIA**

oraz

- **PODPISANIE TEKSTU OPRACOWANEGO POD WZGLĘDEM MERYTORYCZNYM (ZAŁĄCZANEGO DO OFERTY) PRZEZ OSOBĘ UPRAWNIONĄ DO REPREZENTACJI WYKONAWCY**

Bolechów Dow Ber

Dow Ber Bolechów urodził się 15 lipca 1899 r. w Ostrogu na ziemi wileńskiej, w sam dzień święta Rosz ha-Szana (które przypadło w tym roku wyjątkowo wcześnie). Jego babka, znana z religijnych uniesień rabinka (żona rabina), ponoć obiegała na wieść o tym cały sztibł, i pukając do okien wołała do wszystkich: „Mamy świętego! Mamy duchownego!”. W młodości Dow Ber zdawał się potwierdzać pokładane w nim przez babkę nadzieję. Wyróżniał się nieprzeciętną bystrością i pilnością w trakcie nauki w hederze, co spowodowało wysłanie go na dalsze studia do słynnych jesziw w Raduniu i Miże. We wczesnej młodości coś jednak w nim się załamało, i jak sam pisze w swoich wspomnieniach *Majne ajnbrochnen* (Moje załamania), obudził się „pewnego dnia o brzasku z niezłomnym pragnieniem stania się jednocześnie pisarzem i żołnierzem”. Odtąd porzucił dobrze zapowiadającą się karierę rabina. Związał się z radykalnym ruchem młodzieżowym Bater, założonym w Rydze przez Włodzimierza Żaboklickiego, podjął też żywą korespondencję w sprawie przedostania się w szeregi wolnej armii żydowskiej, organizowanej w pozostającej pod mandatem brytyjskim Cisjordanii. Podróż do Rygi miała jeszcze inne doniosłe następstwo. Na zabawie tanecznej Dow Ber Bolechów poznał Salcie Kühn, niezwykle przystojną pomoc kuchenną, co zaowocowało zarówno małżeństwem, jak i prawdziwym wysypem tomików poetyckich. Charakterystyczne, że dwa pierwsze z nich wydał jeszcze w jidysz, a dwa kolejne – po hebrajsku, najpewniej wskutek uczęszczania na kurs językowy. Nosiły one kolejno tytuły: *An umdrajster nachmitag* (Nieśmiało popołudnie), *Owntike karuzellen* (Wieczne karuzele), *Picuc im szachra* (Wybuch o brzasku) oraz *Holech sfat ha-jam boker* (Samotny poranny spacer nad morzem). W 1937 r. rodzina Bolechów wsiadła do pociągu jadącego z Rygi do Wenecji. We Włoszech przesiedli się na statek płynący do Palestyny. Pomimo początkowego oporu ze strony niechętnych imigracji władz tureckich, otrzymali w końcu pozwolenie na wykup ziemi w Hajfie (tzw. certyfikat). Dow Ber Bolechów zmarł nieoczekiwanie 13 kwietnia 1947 r., już jako obywatel Państwa Izrael.

[proszę nie dodawać noty bibliograficznej, ani przypisów!]

Załącznik 5 do SIWZ

Wzór formularza ofertowego

(pieczęć wykonawcy)

OFERTA

Pełna nazwa wykonawcy: _____

Siedziba i adres wykonawcy: _____

REGON: _____ NIP: _____

Telefon: _____ Fax: _____

Adres e-mail: _____

W odpowiedzi na ogłoszenie o wszczęciu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego pn.: „Redakcja merytoryczna tekstów portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl). Części 1-4”, nr ADM.271.17/2014, oferujemy wykonanie ww. przedmiotu zamówienia zgodnie z wymogami Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia („SIWZ”) za cenę brutto:

UWAGA!!! Tabelę należy uzupełnić dla części, na którą Wykonawca składa ofertę.

Lp.	Typ redakcji /część zamówienia/	Szacunkowa ilość arkuszy wydawniczych	Cena brutto za 1 arkusz wydawniczy	CENA BRUTTO
1	2	3	4	(5=3*4)
2	Część 1: redakcja merytoryczna tekstów portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl) o łącznej objętości do 30 arkuszy wydawniczych	30		
3	Część 2: redakcja merytoryczna tekstów na portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl) o łącznej objętości do 30 arkuszy wydawniczych	30		
4	Część 3: redakcja merytoryczna tekstów na portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl) o łącznej objętości do 30 arkuszy wydawniczych	30		
5	Część 4: redakcja merytoryczna tekstów na portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl) o łącznej objętości do 30 arkuszy wydawniczych	30		

UWAGA!!! Tabelę należy uzupełnić dla części, na którą Wykonawca składa ofertę.

Część zamówienia, której wykonanie zamierzamy powierzyć podwykonawcy/com obejmuje (jeżeli dotyczy):

Oświadczamy, że:

1. Zapoznaliśmy się ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia (w tym z istotnymi postanowieniami umowy) oraz zdobyliśmy wszelkie informacje konieczne do przygotowania oferty i przyjmujemy warunki określone w SIWZ.
2. Uważamy się za związanych ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.
3. W razie wybrania przez Zamawiającego naszej oferty zobowiązujemy się do podpisania umowy na warunkach zawartych w SIWZ oraz w miejscu i terminie określonym przez Zamawiającego.
4. Oświadczamy, że zrealizujemy przedmiot zamówienia w terminie określonym w SIWZ w Rozdziale 4.
5. Nie należymy do grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. Nr 50, poz. 331, z późn. zm.), o której mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Prawo zamówień publicznych.*

* w przypadku przynależności do grupy kapitałowej punkt 7 należy przekreślić lub usunąć i dołączyć do oferty listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej.

Do niniejszej oferty załączamy:

.....
.....
.....

Oferta wraz z załącznikami zawiera _____ zapisanych kolejno ponumerowanych stron.

(data, imię i nazwisko oraz podpis
upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy)

Załącznik 6 do SIWZ

Wykaz wykonanych usług

UWAGA! Należy wypełnić tabelę właściwą dla części zamówienia, o udzielenie której ubiega się Wykonawca. Pozostałe tabele należy usunąć.

Do niniejszego wykazu należy załączyć dowody potwierdzające należyte wykonanie usług przedstawionych w wykazie, na zasadach określonych w Rozdziale 6 pkt 1 lit b SIWZ.

Wykaz powinien zostać podpisany przez osobę uprawnioną do reprezentowania Wykonawcy.

(pieczęć wykonawcy)

Wykaz wykonanych usług

Dot. postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. „Redakcja merytoryczna tekstów portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl). Części 1-4, nr ADM.271.17/2014

Część 1. Należy wykazać, iż Wykonawca w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu do składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy tym okresie – wykonywali, a przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych wykonują **usługę/i redakcji merytorycznej tekstów z dziedziny historii lub historii sztuki o łącznej objętości co najmniej 100 arkuszy wydawniczych i teksty przez nich zredagowane zostały opublikowane.**

l.p	Zamawiający (nazwa(imię i nazwisko), dane teleadresowe)	Wykonawca (nazwa(imię i nazwisko), dane teleadresowe)	Daty wykonania dostaw (dd/mm/rrrr- dd/mm/rrrr)	Przedmiot usługi: nazwa i krótki opis usługi, w tym wskazanie dziedzin, których dotyczyły redagowane teksty
				wskazanie objętości arkuszy wydawniczych wskazanie miejsc i/lub tytułów publikacji zredagowanych tekstów

Części 2 - 4. Należy wykazać, iż Wykonawca w okresie ostatnich 10 lat przed upływem terminu do składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy tym okresie – wykonywali, a przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych wykonują **usługę/i redakcji merytorycznej tekstów**

z dziedziny judaistyki, a teksty przez nich zredagowane zostały opublikowane w postaci co najmniej jednej książki lub 2 artykułów.

l.p	Zamawiający (nazwa(imię i nazwisko), dane teleadresowe)	Wykonawca (nazwa(imię i nazwisko), dane teleadresowe)	Daty wykonania dostaw (dd/mm/rrrr- dd/mm/rrrr)	Przedmiot usługi: nazwa i krótki opis usługi, w tym wskazanie dziedzin, których dotyczyły redagowane teksty wskazanie miejsc i/lub tytułów publikacji zredagowanych tekstów

(data, imię i nazwisko oraz podpis
upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy)

Załącznik 7 do SIWZ

Wykaz osób

UWAGA! Należy wypełnić tabelę właściwą dla części zamówienia, o udzielenie której ubiega się Wykonawca. Pozostałe tabele należy usunąć.

Tabele należy zwielokrotnić według potrzeb (zgodnie z liczbą osób biorących udział w realizacji zamówienia).

Wykaz powinien zostać podpisany przez osobę uprawnioną do reprezentowania Wykonawcy.

(pieczęć wykonawcy)

Wykaz osób

Dot. postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. „Redakcja merytoryczna tekstów portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl). Części 1-4, nr ADM.271.17/2014

Część 1: Należy wykazać, że Wykonawca dysponuje co najmniej 1 osobą uczestniczącą w realizacji zamówienia, która: (a) posiada wykształcenie wyższe w zakresie nauk humanistycznych, (b) posiada doświadczenie w pracy autorskiej (autor, współautor) lub redaktorskiej tekstów z dziedziny historii lub historii sztuki w postaci co najmniej jednej opublikowanej książki lub co najmniej jednego opublikowanego artykułu w periodyku popularnonaukowym albo naukowym, (c) posiada biegłą znajomość języka polskiego w mowie i piśmie

IMIĘ I NAZWISKO	
POSIADANE WYKSZTAŁCENIE (zob. lit. a)	
OPIS DOŚWIADCZENIA , w tym wskazanie: -pełnionej funkcji (autor, współautor, redaktor) - dziedzin, których dotyczyły opracowywane teksty - wskazanie miejsc i lub tytułów publikacji zredagowanych tekstów (zob. lit. b)	

ZNAJOMOŚĆ JĘZYKA POLSKIEGO W MOWIE I PIŚMIE w skali od 1 do 4 (gdzie 1- słaba znajomość; 2 dostateczna znajomość; 3 – dobra znajomość; 4 – biegła znajomość) (zob. lit. c)	
PODSTWA DYSPONOWANIA OSOBĄ	

Części 2 – 4: Należy wykazać, że Wykonawca dysponuje co najmniej 1 osobą uczestniczącą w realizacji zamówienia, która: (a) posiada wykształcenie wyższe w zakresie nauk humanistycznych; (b) posiada specjalizację w zakresie judaistyki tj. ukończył specjalizację w zakresie judaistyki lub studium językowe w zakresie języka hebrajskiego lub jidysz; (c) posiada co najmniej podstawową znajomość języka hebrajskiego lub jidysz w mowie i piśmie; (d) posiada biegłą znajomość języka polskiego w mowie i piśmie; (e) posiada doświadczenie w pracy autorskiej (autor, współautor) lub redaktorskiej tekstów z dziedziny judaistyki w postaci co najmniej jednej opublikowanej książki lub co najmniej jednego opublikowanego artykułu w periodyku popularnonaukowym albo naukowym

IMIĘ I NAZWISKO	
POSIADANE WYKSZTAŁCENIE (zob. lit. a)	
INFORMACJE DOT. SPECJALIZACJI (zob. lit. b)	
ZNAJOMOŚĆ JĘZYKA HEBRAJSKIEGO LUB JIDYSZ W MOWIE I PIŚMIE (wskazać język) w skali od 1 do 4 (gdzie 1- słaba znajomość; 2 dostateczna znajomość; 3 – dobra znajomość; 4 – biegła znajomość) (zob. lit. c)	
ZNAJOMOŚĆ JĘZYKA POLSKIEGO W MOWIE I PIŚMIE w skali od 1 do 4 (gdzie 1- słaba znajomość; 2 dostateczna znajomość; 3 – dobra znajomość; 4 – biegła znajomość) (zob. lit. d)	

OPIS DOŚWIADCZENIA, w tym wskazanie - pełnionej funkcji (autor, współautor, redaktor) - dziedzin, których dotyczyły opracowywane teksty - wskazanie miejsc i tytułów publikacji zredagowanych tekstów <i>(zob. lit. e)</i>	
PODSTWA DYSPONOWANIA OSOBĄ	

(data, imię i nazwisko oraz podpis
upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy)

Załącznik 8 do SIWZ

Wzór oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu

(pieczęć wykonawcy)

OŚWIADCZENIE O SPEŁNIENIU WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych

Przystępując do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego pn.: „Redakcja merytoryczna tekstów portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl). Części 1-4”, nr ADM.271.17/2014

w imieniu: _____
(pełna nazwa Wykonawcy)

oświadczamy, że na dzień składania ofert spełniamy warunki dotyczące:

1. posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,
2. posiadania wiedzy i doświadczenia,
3. dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
4. sytuacji ekonomicznej i finansowej.

(data, imię i nazwisko oraz podpis
upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy)

Załącznik 9 do SIWZ

Wzór oświadczenia o braku podstaw do wykluczenia z postępowania

(pieczęć wykonawcy)

OŚWIADCZENIE

Przystępując do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego pn.: „Redakcja merytoryczna tekstów portalu Wirtualny Sztetl (www.sztetl.org.pl). Części 1-4”, nr ADM.271.17/2014

w imieniu: _____

(pełna nazwa Wykonawcy)

oświadczamy, że na dzień składania ofert brak jest podstaw do wykluczenia z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych, w brzmieniu:

„Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się:

1) wykonawców, którzy wyrządzili szkodę, nie wykonując zamówienia lub wykonując je nienależycie, lub zostali zobowiązani do zapłaty kary umownej, jeżeli szkoda ta lub obowiązek zapłaty kary umownej wynosiły nie mniej niż 5% wartości realizowanego zamówienia i zostały stwierdzone orzeczeniem sądu, które uprawomocniło się w okresie 3 lat przed wszczęciem postępowania;

1a) wykonawców, z którymi dany zamawiający rozwiązał albo wypowiedział umowę w sprawie zamówienia publicznego albo odstąpił od umowy w sprawie zamówienia publicznego, z powodu okoliczności, za które wykonawca ponosi odpowiedzialność, jeżeli rozwiązanie albo wypowiedzenie umowy albo odstąpienie od niej nastąpiło w okresie 3 lat przed wszczęciem postępowania, a wartość niezrealizowanego zamówienia wyniosła co najmniej 5% wartości umowy;

2) wykonawców, w stosunku do których otwarto likwidację lub których upadłość ogłoszono, z wyjątkiem wykonawców, którzy po ogłoszeniu upadłości zawarli układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego;

3) wykonawców, którzy zalegają z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, z wyjątkiem przypadków gdy uzyskali oni przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

4) osoby fizyczne, które prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

5) spółki jawne, których wspólnika prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo

przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

6) spółki partnerskie, których partnera lub członka zarządu prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

7) spółki komandytowe oraz spółki komandytowo-akcyjne, których komplementariusza prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

8) osoby prawne, których urzędującego członka organu zarządzającego prawomocnie skazano za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego;

9) podmioty zbiorowe, wobec których sąd orzekł zakaz ubiegania się o zamówienia na podstawie przepisów o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary;

10) wykonawców będących osobami fizycznymi, które prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. poz. 769) - przez okres 1 roku od dnia uprawomocnienia się wyroku;

11) wykonawców będących spółką jawną, spółką partnerską, spółką komandytową, spółką komandytowo-akcyjną lub osobą prawną, których odpowiednio wspólnika, partnera, członka zarządu, komplementariusza lub urzędującego członka organu zarządzającego prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej - przez okres 1 roku od dnia uprawomocnienia się wyroku.”

(data, imię i nazwisko oraz podpis
upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy)

Załącznik 10 do SIWZ Istotne postanowienia umowy

Przedmiot Umowy

§1.

1. Zamawiający powierza Wykonawcy, wybranemu w trybie przetargu nieograniczonego, zgodnie z ustawą Prawo Zamówień Publicznych z dnia 29 stycznia 2004r. (Dz. U. z 2013 poz. 907 z późn. zm.), wykonywanie redakcji merytorycznej tekstów na rzecz Zamawiającego.
2. Szczegółowy opis przedmiotu Umowy zawierają załączniki: nr 1 do Umowy – Opis przedmiotu zamówienia wraz z Instrukcją wydawniczą oraz załącznik nr 2 do Umowy – oferta Wykonawcy.
3. Przedmiot umowy jest finansowany w ramach projektu „Żydowskie Dziedzictwo Kulturowe” dofinansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014 w ramach projektu „Konservacja i rewitalizacja dziedzictwa kulturowego” (PL08), nr umowy 1/PD/2013/PL08/NMF.

Zasady wykonywania przedmiotu Umowy

§2.

1. Zamawiający najpóźniej w terminie 7 dni od dnia podpisania Umowy przydzieli Wykonawcy identyfikator (login) i hasło użytkownika do systemu informatycznego Zamawiającego, w którym będą zamieszczane teksty podlegające redakcji merytorycznej (korekcie językowej).
2. Wykonawca ma obowiązek przestrzegać regulaminu systemu, o którym mowa w ust. 1.

§3.

1. Wykonawca jest zobowiązany do rzetelności i dbałości o wysoką jakość redakcji merytorycznej, a także do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji pozyskanych w trakcie realizacji przedmiotu Umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się do powstrzymania się od działań i praktyk mogących doprowadzić do ujawnienia powierzonych w trakcie realizacji przedmiotu Umowy informacji.
3. Częstotliwość i liczba tekstów przekazywanych redakcji merytorycznej będzie zależała od faktycznych potrzeb Zamawiającego, a ich wykonanie będzie każdorazowo zlecane przez wprowadzenie tekstu do systemu informatycznego Zamawiającego, o którym mowa w §2 Umowy.
4. Zamawiający zastrzega sobie prawo zlecenia kilku redakcji merytorycznych w jednym czasie.
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zlecenia łącznie mniejszej, niż wskazana w Opisie przedmiotu zamówienia, liczby arkuszy wydawniczych. Wykonawcy nie przysługują w takim przypadku żadne roszczenia poza roszczeniem o zapłatę za wykonane i odebrane prace.
6. Wykonawca zobowiązuje się wykonać redakcję merytoryczną tekstu w terminie jednego miesiąca od dnia otrzymania zgłoszenia o wprowadzeniu do systemu informatycznego Zamawiającego, o którym mowa w §2 Umowy.
7. Wykonawca jest zobowiązany do wprowadzenia do systemu informatycznego Zamawiającego, o którym mowa w §2 Umowy tekstu opracowanego merytorycznie (językowo).

8. Za dzień wykonania redakcji merytorycznej tekstu Strony uznają powiadomienie Zamawiającego o umieszczeniu przez Wykonawcę tekstu w systemie informatycznym Zamawiającego, o którym mowa w §2 Umowy.

§4.

1. W przypadku stwierdzenia nienależytego wykonania redakcji tekstu, w szczególności braków, wad, błędów, Zamawiający wyznaczy Wykonawcy termin na ponowne opracowanie przekazanego tekstu.
2. Po bezskutecznym upływie wyznaczonego zgodnie z ust. 2 terminu, lub po ponownym stwierdzeniu nienależytego wykonania redakcji merytorycznej tekstu, Zamawiający może powierzyć poprawienie tekstu innej osobie na koszt i ryzyko Wykonawcy. W tym przypadku Wykonawcy wynagrodzenie nie przysługuje.

Autorskie prawa majątkowe

§5.

1. Do powstałych w wyniku realizacji przedmiotu Umowy utworów w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. z 2000, Nr 80, poz. 904 ze zm.), Wykonawca przenosi na Zamawiającego z chwilą ich przekazania Zamawiającemu, w ramach wynagrodzenia określonego w § 9 ust. 1 Umowy, majątkowe prawa autorskie do całości lub części takiego utworu, bez żadnych ograniczeń, na wszystkich polach eksploatacji w szczególności określonych poniżej, niezależnie od tego, czy utwór osiągnął ostateczną formę.
2. Z chwilą przeniesienia na Zamawiającego autorskich praw majątkowych, Zamawiający będzie mógł korzystać z nich w całości lub w części na następujących polach eksploatacji:
 - 1) udostępnienie utworu na zasadach wolnej licencji,
 - 2) trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiejkolwiek formie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu, w tym techniką drukarską, techniką zapisu magnetycznego, techniką cyfrową lub poprzez wprowadzanie do pamięci komputera oraz trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie takich zapisów, włączając w to sporządzanie ich kopii oraz dowolne korzystanie i rozporządzanie tymi kopiami,
 - 3) stosowanie, wprowadzanie, wyświetlanie, przekazywanie i przechowywanie niezależnie do formatu, systemu lub standardu,
 - 4) wprowadzanie do obrotu, użyczenie najem lub dzierżawa oryginału albo egzemplarzy,
 - 5) tworzenie nowych wersji, opracowań i adaptacji (tłumaczenie, przystosowanie, zmianę układu lub jakiejkolwiek inne zmiany),
 - 6) publiczne rozpowszechnianie, w szczególności wyświetlanie, publiczne odtwarzanie, nadawanie i reemitowanie w dowolnym systemie lub standardzie a także publiczne udostępnianie utworu w ten sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w szczególności elektroniczne udostępnianie na żądanie,
 - 7) rozpowszechnianie w sieci Internet oraz w sieciach zamkniętych,
 - 8) nadawanie za pomocą fonii lub wizji, w sposób bezprzewodowy (drogą naziemną i satelitarną) lub w sposób przewodowy, w dowolnym systemie i standardzie, w tym także poprzez sieci kablowe i platformy cyfrowe,

- 9) prawo do określania nazw utworu, pod którymi będzie on wykorzystywany lub rozpowszechniany, w tym nazw handlowych, włączając w to prawo do zarejestrowania na swoją rzecz znaków towarowych, którymi oznaczony będzie utwór lub znaków towarowych wykorzystanych w utworze,
- 10) prawo do wykorzystywania utworu do celów marketingowych lub promocji, w tym reklamy, sponsoringu, promocji sprzedaży, a także do oznaczania lub identyfikacji produktów i usług oraz innych przejawów działalności, a także przedmiotów jego własności, a także dla celów edukacyjnych lub szkoleniowych,
- 11) zezwolenie na tworzenie opracowań, przeróbek i adaptacji utworu, prawo do rozporządzania opracowaniami, przeróbkami i adaptacjami Utworu oraz prawo udostępniania ich do korzystania, w tym udzielania licencji na rzecz osób trzecich, na wszystkich wymienionych powyżej polach eksploatacji

Pola eksploatacyjne dotyczą także utworów składających się na Utwór.

3. Przeniesienie autorskich praw majątkowych nie jest ograniczone pod względem celu rozpowszechniania utworów, ani też pod względem czasowym i terytorialnym, a prawa te mogą być przenoszone przez Zamawiającego na inne podmioty bez żadnych ograniczeń.
4. Wykonawca przenosi na rzecz Zamawiającego wyłączne prawo zezwalania na wykonanie zależnego prawa autorskiego (rozporządzanie i korzystanie z opracowań utworów, o których mowa w ust. 1 w nieograniczonym zakresie, a w szczególności w zakresie pól eksploatacji wymienionych w ust. 2.) Postanowienia ust. 5 stosuje się odpowiednio.
5. W wypadku wynalezienia lub odkrycia nowego, nieznanego wspólnie pola eksploatacji, Wykonawca będzie zobowiązany do przeniesienia na Zamawiającego na jego żądanie praw do utworu na takim polu eksploatacji oraz przeniesienia prawa do rozporządzania nim, w takim samym zakresie i na takich samych warunkach jak określone w niniejszej umowie dla wymienionych w niej pól eksploatacji. Przedmiotową umowę strony zawrą w terminie 14 dni od dnia otrzymania przez Wykonawcę wezwania do jej podpisania.
6. Wykonawca zobowiązuje się, iż nie będzie wykonywał przysługujących mu praw osobistych w sposób ograniczający Zamawiającego w wykonywaniu praw do utworu. W szczególności Wykonawca upoważnia Zamawiającego do decydowania o publikacji utworu i decydowania o zachowaniu jego integralności.
7. Wykonawca zobowiązuje się do nierejestrowania jako znaków towarowych, w imieniu własnym lub na rzecz innych podmiotów, utworów graficznych lub słownych stanowiących elementy utworu.

§ 6.

1. Wykonawca oświadcza, że utwory będące przedmiotem Umowy, nie naruszają praw majątkowych ani osobistych osób trzecich oraz są samodzielными i oryginalnymi utworami w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 04.02.1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006, nr 90, poz. 631 z późn. zm.).
2. Wykonawca oświadcza, że nie istnieją żadne ograniczenia, które uniemożliwiałyby mu przeniesienie autorskich praw majątkowych w zakresie opisanym umową na Zamawiającego.
3. Wykonawca oświadcza, że autorskie prawa majątkowe nie są przedmiotem zastawu lub innych praw na rzecz osób trzecich i zostają przeniesione na Zamawiającego bez żadnych ograniczeń.

4. Wykonawca oświadcza, że zapewnił sobie, a w przypadku, jeśli tego nie uczynił, to w chwili przekazania utworów Zamawiającemu będzie dysponował zapewnieniem wszystkich autorów utworów, iż w przypadku powstania nowych pól eksploatacji nieznanych w chwili zawarcia niniejszej umowy, prawo do eksploatacji utworów na tych polach zostanie przeniesione na Zamawiającego, a Wykonawca przeniesie je w ramach kwoty, o której mowa w §9 ust. 1 Umowy na rzecz Zamawiającego jego pierwsze żądanie. Powyższe odnosi się do pól eksploatacji utworów znanych w chwili zawarcia niniejszej umowy, lecz niewymienionych w niej.

§ 7.

1. Wykonawca oświadcza, że wykonane i dostarczone utwory wolne są od wad fizycznych i prawnych. Ponadto oświadcza, że rozporządzenie utworami nie narusza praw własności intelektualnej.
2. Jeżeli po odebraniu utworu okaże się, iż utwór ma wady fizyczne, prawne lub nastąpiły inne okoliczności uniemożliwiające korzystanie z utworu i przysługujących przez Zamawiającego praw Wykonawca, w terminie wskazanym przez Zamawiającego zobowiązany jest do dostarczenia innej wersji utworu wolnej od wad, spełniającego wymagania określone w Umowie oraz naprawienia szkód powstałych z tego tytułu po stronie Zamawiającego. Zamawiający w razie niewykonania przez Wykonawcę obowiązku, o którym mowa wyżej jest uprawniony do odstąpienia od Umowy, co nie wyłącza obowiązku zapłaty przez Wykonawcę odszkodowania, o którym mowa w zdaniu poprzednim. Zamawiający prawo odstąpienia od umowy może wykonać w terminie 30 dni od dnia wystąpienia okoliczności uzasadniających odstąpienie od Umowy.
3. W przypadku zgłoszenia przez osoby trzecie jakichkolwiek roszczeń wobec Zamawiającego w związku z korzystaniem przez nie z praw autorskich, w szczególności roszczeń związanych z naruszeniem jakiegokolwiek prawa własności intelektualnej, Zamawiający poinformuje Wykonawcę o zgłoszeniu roszczeń, a Wykonawca zobowiązuje się zwolnić Zamawiającego z odpowiedzialności wobec osób trzecich.

Termin wykonania przedmiotu Umowy

§8.

Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot Umowy w okresie od dnia podpisania umowy do 30.05.2014 r. (Części 1 - 4) lub do wyczerpania kwoty maksymalnego wynagrodzenia wykonawcy określonego w § 9 ust. 1 Umowy.

Wynagrodzenie i zasady płatności

§9.

1. Wykonawca otrzyma wynagrodzenie w wysokości zł (słownie:) brutto za redakcję i korektę każdego jednego arkusza wydawniczego (40 000 znaków ze spacjami).
2. Za wykonanie całego przedmiotu Umowy, Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie nieprzekraczające kwoty (słownie:) zł brutto.
3. Kwota określona w ust. 1 obejmuje wszystkie koszty związane z realizacją zamówienia, zgodnie z warunkami określonymi w umowie i załącznikach do Umowy
4. Ostateczna wysokość wynagrodzenia za zrealizowane w okresie trwania umowy usługi może być niższa od podanej w ust. 1 i będzie wynikać z ilości faktycznie zrealizowanych redakcji merytorycznych.

5. Zamawiający zapłaci wyłącznie za świadczenia przekazane i wykonane zgodnie z postanowieniami Umowy.
6. Wynagrodzenie za wykonaną redakcję merytoryczną będzie ustalane każdorazowo na podstawie ceny jednostkowej brutto za redakcję merytoryczną 1 arkusza wydawniczego, podanej w ofercie Wykonawcy
7. Za 1 arkusz wydawniczy Strony przyjmują tekst o objętości 40 000 znaków typograficznych ze spacjami, liczonych na podstawie oryginalnego tekstu.
8. Liczenie znaków dokonane zostanie przez Zamawiającego na podstawie przedstawionych przez Wykonawcę tekstów, umieszczonych w jednym pliku formatu .docx.
9. Pliki, o których mowa w ust. 6 będą tworzone przez Wykonawcę oddzielnie dla każdego miesięcznego rozliczenia.
10. Umowa będzie rozliczana w okresach obejmujących jeden miesiąc kalendarzowy. W przypadku pierwszej lub ostatniej płatności, okres rozliczeniowy może obejmować okres krótszy lub dłuższy niż jeden miesiąc.
11. W przypadku osoby fizycznej nie prowadzącej działalności gospodarczej, z należnego Wykonawcy za dany okres rozliczeniowy wynagrodzenia Zamawiający potrąci zgodnie z obowiązującymi przepisami i na podstawie danych przedłożonych przez Wykonawcę: zaliczkę na podatek dochodowy od osób fizycznych, składkę na powszechne ubezpieczenie zdrowotne oraz składki na ubezpieczenie społeczne.
12. Wynagrodzenie płatne będzie w terminie 21 dni od dnia przedłożenia przez Wykonawcę prawidłowo wystawionego/nej rachunku/faktury. Rachunek/faktura powinien/na zostać złożona Zamawiającemu w terminie 5 dni po zakończeniu okresu rozliczeniowego.
13. Płatność będzie dokonywana na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze/rachunku.
14. Za termin dokonania płatności uważa się datę wprowadzenia płatności do systemu bankowości elektronicznej.

Personel Wykonawcy

§10.

1. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za ogólną i techniczną kontrolę nad wykonaniem przedmiotu Umowy.
2. Wykonawca zapewni wykwalifikowany personel niezbędny do właściwego i terminowego wykonania przedmiotu Umowy.
3. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za nadzór nad zatrudnionym przez siebie personelem oraz nad współpracującymi z Wykonawcą podwykonawcami.
4. Zamawiający nie wyraża zgody na udział w realizacji przedmiotu Umowy dalszych podwykonawców.
5. Zmiana personelu przedstawionego w wykazie osób, spełniającego wymogi określone w SIWZ bez uprzedniej zgody Zamawiającego nie jest dopuszczalna.
6. Jeżeli z przyczyn niezależnych od Wykonawcy wyniknie konieczność zmiany osoby wchodzącej w skład personelu, Wykonawca może zaproponować Zamawiającemu inną osobę, która będzie spełniać wymagania określone przez Zamawiającego w SIWZ.
7. Wniosek o zmianę osoby wchodzącej w skład personelu, powinien mieć formę pisemną, zawierać życiorys zastępcy i uzasadnienie zmiany.
8. W przypadku uzasadnionego pisemnego wniosku Zamawiającego o zmianę osoby wchodzącej w skład personelu, w szczególności w sytuacji gdy osoba ta narusza postanowienia Umowy, Wykonawca zobowiązany jest w terminie 5 dni od dnia otrzymania

wniosku, zaproponować inną osobę, która będzie spełniać wymagania określone przez Zamawiającego przedstawiając informacje o których mowa w ust. 6.

9. W razie naruszenia przez Wykonawcę postanowień ust. 5-8, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od dnia przekazania decyzji o podstawie do odstąpienia. Odstąpienie, o którym mowa w zd. 1 będzie traktowane jako odstąpienie z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
10. W przypadku gdy niezbędne okaże się zaangażowanie przez Wykonawcę dodatkowego personelu Wykonawca może tego dokonać pod warunkiem, że będzie on spełniać wymagania określone w SIWZ, na warunkach określonych w ust. 6 i 7.
11. Tytułem zmiany lub zaangażowania dodatkowego personelu Wykonawcy nie przysługuje dodatkowe wynagrodzenie.

Kary umowne

§11.

1. Wykonawca może zostać zobowiązany do zapłaty kar umownych w następujących przypadkach i wysokościach:
 - 1) odstąpienia od Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy lub rozwiązania umowy przez Wykonawcę z przyczyn leżących po jego stronie w wysokości 15% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 9 ust. 1 Umowy;
 - 2) wykonania redakcji merytorycznej przez osobę inną niż określoną w ofercie Wykonawcy lub niez zaakceptowaną uprzednio przez Zamawiającego – w wysokości 2% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 9 ust. 1 Umowy,
 - 3) opóźnienia w wykonaniu redakcji merytorycznej – Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,5% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w §9 ust. 1 Umowy, za każdy dzień opóźnienia.
 - 4) w przypadku innego niż powyżej wskazane nienależytego wykonania Umowy– Wykonawca każdorazowo zapłaci karę umowną w wysokości 5% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 9 ust. 1 Umowy.
2. Kary umowne mogą podlegać łączeniu.
3. Zamawiający ma prawo do dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonych kar umownych na zasadach ogólnych.

Odstąpienie od Umowy

§12.

1. Zamawiający będzie mógł odstąpić od umowy w całości lub w części, bez wyznaczenia terminu dodatkowego:
 - 1) jeżeli dotychczasowy przebieg prac wskazywać będzie, iż nie jest prawdopodobnym wykonanie przedmiotu Umowy w umówionym terminie - w terminie 30 dni od dnia, kiedy Zamawiający podjął decyzję o okolicznościach uzasadniających odstąpienie z tej przyczyny;
 - 2) gdy Wykonawca zaprzestał prowadzenia działalności, wszczęte zostało wobec niego postępowanie likwidacyjne, upadłościowe bądź naprawcze - w terminie 30 dni od dnia, w którym Zamawiający powziął wiadomość o okolicznościach uzasadniających odstąpienie od umowy z tych przyczyn;
 - 3) gdy Wykonawca wykonuje umowę lub jej część w sposób sprzeczny z umową, w szczególności zleca wykonanie prac będących przedmiotem umowy innym osobom niż wskazane w ofercie Wykonawcy lub niez zaakceptowanym przez Zamawiającego i nie

zmienia sposobu realizacji Umowy mimo wezwania go do tego przez Zamawiającego w terminie określonym w tym wezwaniu lub nie usunie uchybień mimo wezwania przez Zamawiającego do usunięcia uchybień w terminie określonym w wezwaniu - w terminie 30 dni od dnia, kiedy Zamawiający powziął wiadomość o okolicznościach uzasadniających odstąpienie z tej przyczyny. Obowiązku wezwania do usunięcia uchybień nie stosuje się w sytuacjach, w których z uwagi na charakter danego uchybienia nie można go usunąć lub wymagane było jego natychmiastowe usunięcie.

- 4) gdy Wykonawca wielokrotnie przekazał tekst dotknięty brakami, wadami, błędami lub innymi uchybieniami - w terminie 30 dni od dnia, kiedy Zamawiający powziął wiadomość o okolicznościach uzasadniających odstąpienie z tej przyczyny.
 - 5) gdy suma kar umownych przekroczy kwotę, o której mowa w § 9 ust. 1 Umowy - w terminie 30 dni od dnia, kiedy Zamawiający powziął wiadomość o okolicznościach uzasadniających odstąpienie z tej przyczyny.
2. Oświadczenie o odstąpieniu od Umowy zostanie sporządzone w formie pisemnej wraz z uzasadnieniem, będzie wywierać skutki na przyszłość
 3. Odstąpienie przez Zamawiającego od umowy nie zwalnia Wykonawcy od obowiązku zapłaty kar umownych zastrzeżonych w Umowie.
 4. W dniu odstąpienia od Umowy na Zamawiającego przechodzą autorskie prawa majątkowe oraz prawa pokrewne do utworów powstałych w trakcie realizacji umowy chyba, że Zamawiający uzna i oświadczy, iż wykonane przez Wykonawcę prace nie będą miały dla Zamawiającego znaczenia.
 5. Wykonawca może wypowiedzieć umowę wyłącznie z ważnych powodów, przez które należy rozumieć rażące naruszenie postanowień umowy przez Zamawiającego.

Postanowienia końcowe

§ 13.

1. W celu sprawnego wykonania Umowy, dla bieżących kontaktów Stron niniejszej umowy oraz do podpisywania protokołów odbioru wyznacza się następujące osoby:
 - 1) ze strony Zamawiającego: Adam Dylewski fax: 22 471 03 98, e-mail: adylewski@jewishmuseum.org.pl;
 - 2) ze strony Wykonawcy:, tel.:, fax:, e-mail:
2. Zamawiający dopuszcza zmianę osób, o których mowa w ust. 1, poprzez pisemne powiadomienie drugiej Strony, bez konieczności zmiany Umowy; inne zmiany w Umowie wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Zamawiający dopuszcza zmiany postanowień zawartej Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy, w zakresie:
 - 1) zmian dotyczących wykonania przedmiotu umowy w stosunku do pierwotnych projektów pod warunkiem, że zmiany nie wpłyną na zwiększenie cen jednostkowych poszczególnych elementów zamówienia, jeżeli będą podyktowane uzasadnionymi względami,
 - 2) nastąpi konieczność wydłużenia okresu realizacji umowy, określonego w § 8 Umowy, spowodowana czynnikami niezależnymi od Wykonawcy, uniemożliwiającymi realizację przedmiotu Umowy w pierwotnie określonym czasie,
 - 3) nastąpi konieczność zmiany sposobu wykonywania przedmiotu Umowy spowodowana zmianami dotyczącymi systemu informatycznego Zamawiającego, o którym mowa w § 2 Umowy;

- 4) nastąpi konieczność zmiany rodzajów tekstów przekazywanych do redakcji merytorycznej.
4. Zmiany umowy, o których mowa w ust. 3 muszą być dokonywane z zachowaniem przepisu art. 140 ust. 3 ustawy, stanowiącego że umowa podlega unieważnieniu w części wykraczającej poza określenie przedmiotu zamówienia zawarte w SIWZ.
 5. Żadna ze stron nie może przenieść praw i obowiązków wynikających z niniejszej umowy na rzecz osób trzecich, bez pisemnej zgody drugiej Strony.
 6. Ilekroć w Umowie lub załącznikach do niej jest mowa o „dniach roboczych”, należy przez to rozumieć dni: od poniedziałku do piątku, za wyłączeniem przypadających w dni wolne od pracy określone w art. 1 ust. 1 Ustawy z dnia 18 stycznia 1951 r. o dniach wolnych od pracy (Dz. U. Nr 4 poz. 28 ze zm.).
 7. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie znajdują w szczególności przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. z 1964 r. Nr 16 poz. 93 ze zm.) oraz ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113 poz. 759 ze zm.).
 8. Strony deklarują, iż w razie powstania jakiegokolwiek sporu wynikającego z interpretacji lub wykonania Umowy, podejmą w dobrej wierze negocjacje w celu rozstrzygnięcia takiego sporu. W przypadku niedojścia do porozumienia w drodze negocjacji, spór taki Strony poddają rozstrzygnięciu Sądowi powszechnemu właściwemu miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
 9. Zmiany umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
 10. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
 11. Integralną częścią umowy są załączniki:
 - 1) załącznik nr 1 „Opis przedmiotu zamówienia wraz z Instrukcją wydawniczą”,
 - 2) załącznik nr 2 „Wyciąg z oferty”,

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA